



GEMINI 200 GEMINI 220

Type 733 / CS203 Type 734 / CS223



GEMINI 200



GEMINI 220

- EN** Safety precautions
- FR** Consignes de sécurité
- DE** Sicherheitshinweise
- IT** Istruzioni di sicurezza
- ES** Indicaciones de seguridad
- ES/LAT** Indicaciones de seguridad
- PT** Avisos de segurança
- NL** Veiligheidsinstructies
- DA** Sikkerhedsanvisninger
- SE** Säkerhetsanvisningar
- NO** Sikkerhetsanvisninger
- FI** Turvallisuutta koskevat huomautukset
- RU** Указания по технике безопасности
- PL** Instrukcje bezpieczeństwa
- CZ** Bezpečnostní pokyny
- SI** Varnostna navodila
- BG** Инструкции за безопасност
- HU** Biztonsági előírások
- RO** Instrucțiuni de siguranță
- GR** Επιστημονικές ασφαλείας
- TR** Güvenlik uyarıları
- CN** 安全须知
- TW** 安全須知
- KR** 안전 수칙
- MY** Notis keselamatan
- TH** คำเตือนเพื่อความปลอดภัย
- AR** احتياطات السلامة



EN

Read these instructions carefully before using your new Nespresso machine for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on. Improper use of the machine releases Nespresso from any liability.

- **In case of an emergency: immediately remove the plug from the power socket.**
- **Children should never use the appliance without close adult supervision.**
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they not play with the appliance.
- Check that the voltage quoted on the rating plate is the same as your mains voltage.
- Use only the specific power supply cord delivered with the machine and connect your appliance only to an earthed power socket.
- **The use of incorrect connections voids the warranty!**
- Your machine is made for indoor use only.
- The hot water tube and the streams of hot water, steam, coffee and hot milk are very hot. Avoid direct contact with the skin. Danger of scalding!
- Be careful while removing disposable nozzle and straw from steam outlet. Hot milk might drip.
- Always fill the water tanks with potable water.
- Empty water tanks if machine will not be used for an extended time (holidays etc.).
- Replace water in water tanks before machine is put into operation after a weekend or a similar period of time.
- Remove the plug from the mains socket if you will not be using the machine for an extended time (holidays). Before cleaning and servicing, remove the plug from the mains socket and let the machine cool down. Do not unplug by pulling the cable.
- Do not use the machine if it is not operating perfectly or if it shows any sign of damage. In case of any malfunction or damage notify your nearest Nespresso authorized after sales centre.
- All operations other than normal use, cleaning, and servicing must be performed by the Nespresso authorized after sales centre.
- Never immerse the machine, cable, or plug in water or any other liquid.
- Keep the cable out of reach of children.
- Never leave the cable near or in contact with hot parts of the machine, a source of heat, or a sharp edge.

- When the cable or plug is damaged, you may not use the machine. In order to avoid danger, have the defective part repaired or replaced by the Nespresso authorized after sales centre.
- Never place the machine on a hot surface, e.g. a heating plate. Never use it around an open flame.
- Place the machine on a flat, stable, heat resistant surface away from water splashes.
- For your own safety, you should use only parts and accessories from Nespresso that are made for your machine.
- Never use the machine without the drip tray or the drip grid.
- All Nespresso machines must pass stringent controls. Reliability tests under practical conditions are performed randomly on selected units. This can show traces of any previous use.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage caused by not intended use or inappropriate handling of the machine.
- Any damages related to the connection of the machine directly to the water mains supply are not covered by warranty if the connection is not performed by a certified technician.
- The «direct water connection» switch must always be set to OFF when no direct water mains supply is used.
- If the machine is connected directly to the direct water mains supply, always turn the machine OFF and set the «direct water connection» switch to OFF before removing one or both water tanks.
- To avoid any risk of flooding, in case the flow rate increases more than 0.5 L/min, an automatic flow-stop system should be installed by a specialist (not provided with the machine).
- If no responsible person is present (e.g. at night, weekends, vacations, etc.), the connection to the water mains supply must be closed.

Descaling:

1. Preparation: please read carefully the safety instructions on the descaling agent packaging and follow the descaling instructions from the descaling manual or user manual.
 2. Descaling: do not use the machine for any other purpose during the descaling process.
 3. Rinse: rinse the water tanks and clean the machine to avoid any residual descaling solution.
- Disposal: Take the appliance to your public waste disposal centre or to your customer service.

HOUSEHOLD USE

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

COMMERCIAL USE

Type 733 / CS203 is an Espresso coffee maker (or machine)

Type 734 / CS223 is an Espresso coffee maker (or machine)

This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.

INSTALLATION INSTRUCTION

The upper edge of the coffee machine must be installed:

- over 1.20 m from the ground
- in a horizontal position
- in an area where no water jet could be used for cleaning.

FR

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil Nespresso et conservez-le pour les futures utilisations: une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait Nespresso de toute responsabilité.

- **Urgence: retirez immédiatement la fiche électrique de l'appareil de la prise de courant.**
- **Ne laissez pas l'appareil à la portée des enfants sans surveillance.**
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgées d'au moins 8 ans ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Vérifiez que la tension d'alimentation de votre appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.
- Utilisez uniquement le câble d'alimentation fourni avec la machine et branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant reliée à la terre.
- **Toute erreur de branchement annule la garantie.**
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage en intérieur.
- Le tuyau de l'eau chaude ainsi que les buse d'eau chaude, vapeur, café et lait chaud sont brûlants. Evitez tout contact avec la peau. Attention aux risques de brûlures!
- Faites attention lors du retrait de la buse jetable et de



- la paille de l'orifice de sortie de vapeur. Le lait chaud peut goutter.
- Remplissez toujours les réservoirs avec de l'eau potable.
- Videz les réservoirs de l'eau lorsque la machine à café n'est pas utilisée un certain temps (vacances, etc.).
- Remplissez les réservoirs d'eau fraîche lorsque la machine a été arrêtée pendant quelques jours (week-end, etc.).
- Débranchez votre appareil en cas d'inutilisation prolongée. Avant toute maintenance ou entretien, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir. Ne le débranchez pas en tirant sur le câble.
- N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. En cas de dysfonctionnements ou dommages, adressez-vous à un service après-vente agréé Nespresso.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien décrits dans le manuel doit être effectuée par un centre de service après-vente agréé Nespresso.
- Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation à portée des enfants.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.
- Si le câble ou la fiche sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil. Afin d'éviter tout danger, faites-les remplacer obligatoirement par un centre de service après-vente agréé Nespresso.
- Ne posez pas l'appareil sur une surface chaude telle qu'une plaque chauffante et ne l'utilisez pas à proximité d'une flamme nue.
- Posez l'appareil sur une surface plate, stable et non inflammable, à une distance adéquate d'éviers ou de robinets.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque le bac d'égouttage et la grille ne sont pas en place.
- Tous les appareils Nespresso sont soumis à un contrôle sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard, ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable pour les dommages causés par une utilisation non conforme ou une mauvaise manipulation de l'appareil.
- Tous les dommages dus au branchement direct de la machine à l'arrivée d'eau principale ne sont pas couverts par la garantie si le branchement n'a pas été effectué par un technicien spécialisé.
- L'interrupteur «connexion directe à l'eau» doit toujours être positionné sur OFF si l'arrivée d'eau principale n'est pas utilisée.
- Si la machine est branchée directement à l'arrivée d'eau principale, éteindre toujours la machine et positionner l'interrupteur «connexion directe à l'eau» sur OFF avant de retirer un ou les deux réservoirs.



- A fin d'éviter tout risque d'inondation si le flux d'eau dépasse les 0.5 L/min, il est conseillé de faire installer par un technicien spécialisé un système automatique de blocage (pas livré avec la machine).
- Si aucun responsable n'est présent (par ex. pendant la nuit, les fins de semaine, les vacances etc.), il est nécessaire de fermer l'arrivée d'eau principale.

Détartrage:

- 1. Préparation: lire attentivement les consignes de sécurité indiquées sur l'emballage du produit de détartrage et suivre les instructions du manuel de détartrage ou du mode d'emploi.
- 2. Détartrage: Ne pas ouvrir l'appareil et ne pas l'utiliser pour d'autres opérations que le détartrage durant l'exécution de ce dernier.
- 3. Rinçage: Rincer les réservoirs à eau et nettoyer la machine pour enlever les résidus de détartrant.
- Recyclage: Apporter l'appareil à la déchetterie ou au service après-vente.

USAGE DOMESTIQUE

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou une utilisation similaire telle que :

- cuisine destinée aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail ;
- fermes ;
- utilisation par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
- chambres d'hôte.

USAGE PROFESSIONNEL

Type 733 / CS203 est une cafetière (ou machine à) espresso

Type 734 / CS223 est une cafetière (ou machine à) espresso

Cet appareil se destine à des experts ou utilisateurs formés dans les magasins, l'industrie légère et les fermes ainsi qu'à des non-experts dans un environnement professionnel.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Le bord supérieur de la machine à café doit être installé:

- à plus de 1.20 m du sol ;
- à l'horizontale ;
- dans une zone où un lavage à jet d'eau est impossible.

DE

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor dem ersten Einsatz Ihres Gerätes sorgfältig durch und heben Sie sie für spätere Einsätze auf. Eine unsachgemäße Handhabung entbindet Nespresso von jeglicher Haftung.

- **Notfall: Sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen.**
- **Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt das Gerät bedienen.**
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und mangelnden Kenntnissen eingesetzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts und der möglichen Gefahren erhalten haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartungen durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Verwenden Sie nur das mit dem Gerät mitgelieferte Netzkabel und schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- **Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.**
- Ihr Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in geschlossenen Räumen bestimmt.
- Heißwasserrohr, Heißwasser- und Dampfstrahl sowie herausfließender Kaffee und heiße Milch sind sehr heiß. Direkten Hautkontakt vermeiden. Verbrühungsgefahr!
- Vorsicht beim Abnehmen von Einwegdüse und Einweghalm vom Dampfauslass. Heiße Milch kann heraustropfen.
- Die Wassertanks immer mit Trinkwasser füllen.
- Die Wassertanks ausleeren, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird (Ferien etc.).
- Das Wasser in den Wassertanks ersetzen, wenn das Gerät nach dem Wochenende oder einer vergleichbaren Zeitperiode in Betrieb genommen wird.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird (Ferien). Vor Reinigung und Wartung, Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen. Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht einwandfrei arbeitet oder sichtbare Schäden aufweist. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen von Nespresso autorisierten Kundendienst.
- Jeder andere Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung, muss unbedingt durch einen von Nespresso autorisierten Kundendienst erfolgen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker

niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

- Halten Sie das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie das Kabel niemals in die Nähe von oder in Berührung mit den heißen Teilen des Gerätes, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, dürfen Sie das Gerät nicht mehr benutzen. Um jegliche Gefahr zu vermeiden, sollten sie die defekten Teile unbedingt durch einen von Nespresso autorisierten Kundendienst austauschen lassen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine heiße Fläche, wie z.B. Elektroplatten und benutzen Sie es auch nicht in der Nähe offener Flammen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile und hitze-resistente Unterlage, in geeigneter Entfernung von Spühlen oder Wasseranschlüssen.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie nur Zubehör und Ersatzteile vom Nespresso Kundendienst verwenden, die für Ihr Gerät geeignet sind.
- Benutzen Sie das Gerät nie ohne Abtropfschale und Abstellgitter.
- Alle Nespresso-Geräte werden einer strengen Kontrolle unterzogen. Einsatztests unter Praxisbedingungen werden an zufällig ausgewählten Geräten durchgeführt, so dass sich eventuell Gebrauchsspuren feststellen lassen.
- Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder falsche Bedienung verursacht werden.
- Alle Schäden, die im Zusammenhang mit dem direkten Anschluss des Gerätes an das Wasserleitungsnetz auftreten, unterliegen nicht der Garantie, wenn der Anschluss nicht von dafür ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt wurde.
- Der Schalter für den direkten Wasseranschluss muss immer auf "OFF" (AUS) stehen, wenn der Wasseranschluss nicht benutzt wird.
- Bei einem direkten Anschluss an das Wasserleitungsnetz dürfen einer oder beide Wassertanks erst abgenommen werden, nachdem das Gerät ausgeschaltet ist und der Schalter für den direkten Wasseranschluss auf "OFF" (AUS) steht.
- Um jedes Risiko einer Überschwemmung zu vermeiden, wenn die Fließgeschwindigkeit 0.5 L/min überschreitet, sollte ein automatisches Wasser-Stopp-System von Fachpersonal installiert werden (wird nicht mit dem Gerät mitgeliefert).
- Wenn keine verantwortliche Person anwesend ist (z.B. nachts, am Wochenende, während Ferien etc.) muss der Anschluss an das Wasserleitungsnetz geschlossen werden.

Entkalkung:

- 1. Vorbereiten: Schutzmaßnahmen auf Entkalker-Verpackung beachten und Entkalkungsprozedur in der Entkalkungsanleitung oder in der Bedienungsanleitung nachschlagen.



- 2. Entkalken: Während der Entkalkung das Gerät nicht andersweitig verwenden.
- 3. Spülen: Wassertanks gründlich ausspülen und Entkalker-Rückstände vom Gerät abwischen.
- Entsorgung: Gerät zu öffentlicher Entsorgungsstelle oder Ihrem Kundendienst bringen.

HAUSHALTSGEBRAUCH

Dieses Gerät ist zur Verwendung im Haushalt und in ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie z.B.:

- in Küchen für Mitarbeiter von Geschäften, Büros und anderen Betrieben,
- in landwirtschaftlichen Betrieben,
- durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkünften,
- in Unterkünften mit Frühstück.

GEWERBLICHE NUTZUNG

Das Gerät vom Type 733 / CS203 ist eine Espresso - Kaffeemaschine.

Das Gerät vom Type 734 / CS223 ist eine Espresso - Kaffeemaschine.

Dieses Gerät ist zur Verwendung durch Fachpersonal oder geschultes Personal in Geschäften, in der Leichtindustrie und in landwirtschaftlichen Betrieben vorgesehen oder zur kommerziellen Verwendung durch Laien.

AUFSTELLANLEITUNG

Die Oberkante der Kaffeemaschine muss horizontal sein und sich mehr als 1.20 m über dem Fussboden befinden.

Der Aufstellort ist so zu wählen, dass kein Wasserstrahl zum Reinigen verwendet werden kann.

IT

Prima di utilizzare per la prima volta la macchina Nespresso, leggere attentamente queste istruzioni d'uso e conservarle per tutte le utilizzazioni future: un'utilizzazione non conforme alle istruzioni di sicurezza, solleva Nespresso da qualsiasi responsabilità.

- **In caso di emergenza: staccare subito la spina.**
- **I bambini non devono mai utilizzare la macchina senza la sorveglianza di una persona adulta.**
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, purché siano controllati e abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli inerenti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non dovranno essere fatte da bambini senza la supervisione di un adulto.



- I bambini devono essere controllati per assicurare che questo apparecchio non venga utilizzato come un giocattolo.
- Verificare che la tensione di alimentazione indicata sul contrassegno di fabbrica corrisponda a quella della propria installazione elettrica.
- Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione fornito con la macchina e connettere l'apparecchio esclusivamente a una presa elettrica collegata a terra.
- **Un allacciamento difettoso fa decadere la garanzia!**
- La macchina è destinata esclusivamente all'uso in locali chiusi.
- Il tubo dell'acqua calda e gli ugelli per acqua calda, vapore, caffè e latte caldo sono roventi. Evitare il contatto diretto con la pelle. Pericolo di scottature!
- Rimuovere con cautela il beccuccio e la cannuccia monouso. Del latte caldo potrebbe fuoriuscire.
- Riempire sempre i serbatoi con acqua potabile.
- Svuotare i serbatoi dell'acqua se la macchina non verrà utilizzata per un certo periodo di tempo (ferie ecc.).
- Sostituire l'acqua nei serbatoi prima di riattivare la macchina dopo un fine settimana o un periodo di tempo.
- Staccare sempre la spina se non si utilizza la macchina per un certo periodo di tempo (ferie). Prima della pulizia e della manutenzione, staccare la spina e lasciare raffreddare la macchina. Non staccare mai la spina tirando il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare la macchina se risulta danneggiata o mal funzionante. Avvisare il concessionario *Nespresso* più vicino in caso di danno o di anomalia di funzionamento.
- Qualsiasi intervento sulla macchina, che non rientri nelle normali operazioni di pulizia o manutenzione deve essere effettuato da un concessionario autorizzato *Nespresso*.
- Non immergere mai la macchina, la presa o il cavo elettrico in acqua o in altri liquidi.
- Tenere il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Evitare che il cavo di alimentazione venga a contatto con le parti calde dell'apparecchio, con fonti di calore o con angoli vivi.
- Se il cavo di alimentazione o la presa risultano danneggiati, non si deve più utilizzare l'apparecchio. Per evitare qualsiasi pericolo, far sostituire le parti difettose presso un concessionario autorizzato *Nespresso*.
- Non appoggiare mai la macchina su una superficie calda, per esempio piastre elettriche e non usarla in prossimità di una fiamma viva.
- Appoggiare la macchina su una superficie piana, stabile e resistente al calore a debita distanza da lavandini e rubinetti.
- Per la sicurezza personale, utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio *Nespresso*, adatti alla macchina usata.

- Non utilizzare mai la macchina senza griglia o sgocciolatoio.
- Tutte le macchine *Nespresso* sono sottoposte a severi controlli di qualità. Dei test di utilizzazione pratica sono effettuati su apparecchi selezionati casualmente e questo spiega eventuali tracce d'uso su apparecchi nuovi.
- Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile per danni che risultano da un utilizzo non conforme o errato.
- Qualsiasi danno dovuto al collegamento diretto della macchina all'impianto dell'acqua non è coperto da garanzia nel caso in cui il collegamento non sia stato effettuato da un tecnico specializzato.
- Il commutatore per il «collegamento diretto all'alimentazione idrica» deve sempre essere impostato su OFF se non si utilizza un collegamento diretto all'acqua.
- Se la macchina è collegata direttamente all'impianto di alimentazione idrica, spegnere sempre la macchina e impostare su OFF il commutatore per il «collegamento diretto all'alimentazione idrica» prima di togliere uno o entrambi i serbatoi dell'acqua.
- Per evitare qualsiasi rischio di allagamento nel caso in cui il flusso dovesse superare 0.5 L/min, si consiglia di far installare da un tecnico specializzato un sistema automatico di blocco del flusso (non fornito con la macchina).
- Se nessun responsabile è presente (per esempio di notte, durante i fine settimana, periodo di vacanza ecc.) si dovrebbe chiudere il collegamento all'impianto di alimentazione idrica.

Decalcificazione:

1. Preparazione: leggere attentamente le istruzioni di sicurezza sulla confezione del prodotto decalcificante e seguire le istruzioni del manuale decalcificazione o delle istruzioni per l'uso.
 2. Decalcificazione: non utilizzare la macchina per altri scopi durante il processo di decalcificazione.
 3. Pulizia: risciacquare la vaschetta dell'acqua e pulire la macchina dai resti della soluzione decalcificante.
- Smaltimento: consegnare l'apparecchio alla discarica pubblica o al servizio di assistenza.

USO DOMESTICO

Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico e simili, ad esempio:

- aree ristoro per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- agriturismi;
- servizi offerti ai clienti di alberghi, hotel e altri luoghi residenziali;
- bed and breakfast e analoghi.

USO COMMERCIALE

Tipo 733 / CS 203 è una macchina per il caffè espresso.



Tipo 734 / CS 223 è una macchina per il caffè espresso.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso da parte di persone esperte in negozi, oppure ad un uso commerciale da parte di personale di vendita.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

L'estremità superiore della macchina per il caffè deve essere installata:

- ad almeno 1.20 m dal suolo
- in posizione orizzontale
- in una zona in cui non è possibile utilizzare un getto d'acqua per la pulizia.

ES

Lea atentamente estas instrucciones de servicio antes de poner en marcha su nueva máquina Nespresso y guárdelas en un lugar seguro para usos posteriores. La utilización inadecuada exoneraría a Nespresso de cualquier responsabilidad.

- **En caso de emergencia: retire inmediatamente el enchufe de la toma de red.**
- **Los niños, especialmente los pequeños, no podrán utilizar esta máquina sin estrecha vigilancia de un adulto.**
- Esta máquina puede ser utilizada por niños de ocho años como mínimo o por personas que tengan las facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan experiencia o conocimientos suficientes, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar la máquina de forma segura y sean conscientes de los posibles peligros.
- Los niños no deberán jugar con la máquina.
- Los niños no podrán llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento de la máquina sin la supervisión de un adulto.
- Se deberá vigilar a los niños para evitar que jueguen con la máquina.
- Verifique que la tensión de alimentación indicada en la placa de características de la máquina se corresponde con la de la instalación eléctrica.
- Utilice exclusivamente el cable de alimentación específico entregado con la máquina y conecte su máquina únicamente a una toma de red con conexión a tierra.
- **La utilización de una conexión incorrecta anularía la garantía.**
- Esta máquina sólo deberá utilizarse en interiores.
- El tubo de agua caliente y los chorros de agua caliente, vapor, café y leche caliente están a temperatura muy elevada. Evite el contacto directo

con la piel. ¡Peligro de quemaduras!

- Preste atención al retirar la boquilla y caña desechables de la salida de vapor. La leche caliente podría gotear.
- Llene siempre el depósito de agua con agua potable.
- Vacíe los depósitos de agua si la máquina no se va a utilizar durante un período prolongado (vacaciones, etc.).
- Sustituya el agua de los depósitos de agua antes de poner la máquina en funcionamiento después de un fin de semana o un período de tiempo similar.
- Retire el enchufe de la toma de red si no va a utilizar la máquina durante un período prolongado (vacaciones). Retire el enchufe de la toma de red antes de efectuar la limpieza y el mantenimiento de la máquina y deje que ésta se enfríe. No saque el enchufe de la toma de red tirando del cable.
- No utilice la máquina si no funciona correctamente o si se encuentra dañada. En caso de funcionamiento incorrecto o de daños, comuníquelo a su centro de servicio postventa autorizado de *Nespresso*.
- Cualquier intervención distinta a la utilización, la limpieza y el mantenimiento doméstico deberá ser efectuada por el centro de servicio postventa autorizado de *Nespresso*.
- No sumerja nunca la máquina, el cable o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Mantenga el cable fuera del alcance de los niños.
- El cable no deberá estar nunca cerca ni en contacto con las partes calientes de la máquina, fuentes de calor o aristas vivas.
- No utilice la máquina si el cable o el enchufe están dañados. Para evitar peligros, acuda a un centro de servicio postventa autorizado de *Nespresso* para que reparen o cambien los elementos defectuosos.
- No coloque la máquina sobre una superficie caliente, como puede ser una placa de calentar, ni en la proximidad de una llama sin protección.
- Coloque la máquina sobre una superficie lisa, estable y resistente al calor, suficientemente lejos de lavabos y tomas de agua.
- Por su propia seguridad, utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto de *Nespresso* adecuados para su máquina.
- No utilice la máquina si no están colocadas en su sitio la bandeja de goteo o la rejilla de goteo.
- Todas las máquinas de *Nespresso* son sometidas a estrictos controles. En algunas unidades seleccionadas al azar se realizan pruebas prácticas de uso, por lo que pueden mostrar señales de utilización.
- El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por la utilización o la manipulación inadecuada de la máquina.
- Los daños asociados a la conexión directa de la máquina a la toma principal de agua no están cubiertos por la garantía, si la conexión no ha sido realizada por un técnico certificado.
- El conmutador de „conexión de agua directa“ debe estar siempre ajustado en DES cuando no se utilice la



toma principal de agua directa.

- Si la máquina está conectada directamente a la toma principal de agua directa, desconecte siempre la máquina y ponga el conmutador de „conexión de agua directa” en DES antes de retirar uno o ambos depósitos de agua.
- Para evitar cualquier riesgo de desbordamiento en caso de que el caudal aumente más de 0.5 L/min, un especialista debe instalar un sistema automático de parada de flujo (no se suministra con la máquina).
- Cuando los responsables no estén presentes (p. ej. por la noche, fines de semana, vacaciones, etc.), la conexión a la toma principal de agua debe estar cerrada.

Descalcificación:

- 1. Preparación: lea atentamente las instrucciones de seguridad indicadas en el envase del agente descalcificador y siga las instrucciones del manual de descalcificación o del manual de usuario.
- 2. Descalcificación: no utilice ninguna otra función de la máquina durante el proceso de descalcificación.
- 3. Enjuague: aclare bien los depósitos de agua y limpie la máquina para eliminar todo el resto del producto descalcificador.
- Reciclaje: lleve la máquina a un punto de reciclaje o un centro de servicio postventa.

USO DOMÉSTICO

Esta máquina está diseñada para utilizarlo en aplicaciones domésticas o similares como:

- zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
- casas rurales;
- por clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- alojamientos del tipo “bed and breakfast”.

USO COMERCIAL

El modelo 733 / CS203 es una cafetera (o máquina de café) Espresso

El modelo 734 / CS223 es una cafetera (o máquina de café) Espresso

Esta máquina está concebida para su uso por usuarios expertos o experimentados en tiendas, en la industria ligera y en alojamientos o para uso comercial por personas no expertas.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

El borde superior de la máquina de café debe estar instalado:

- 1.20 m por encima del suelo
- en posición horizontal
- en una zona en la que el chorro del agua no se utilice para limpieza.

ES LAT

Lea atentamente estas instrucciones de servicio antes de poner en marcha su nueva Máquina de café Nespresso y guárdelas en un lugar seguro para usos posteriores. La utilización inadecuada exonera a Nespresso de cualquier responsabilidad.

- **En caso de emergencia: Desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente eléctrica.**
- **Los niños, especialmente los pequeños, no podrán utilizar esta máquina sin estrecha vigilancia de un adulto.**
- Este aparato puede ser utilizado por niños de ocho años como mínimo o por personas que tengan las facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan experiencia o conocimientos suficientes, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de forma segura y sean conscientes de los posibles peligros.
- Los niños no deberán jugar con la máquina.
- Los niños no podrán llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del aparato sin la supervisión de un adulto.
- Se deberá vigilar a los niños para evitar que jueguen con la Máquina.
- Verifique que el voltaje indicado en la placa de la máquina, corresponda al voltaje de la corriente eléctrica.
- Utilice exclusivamente el cable de alimentación específico entregado con la máquina y conéctela únicamente a una toma de corriente eléctrica con conexión a tierra.
- **La utilización de una conexión incorrecta anularía la garantía.**
- Esta máquina sólo deberá utilizarse en interiores.
- El tubo de salida de agua, las gotas de agua, el vapor, café y leche están a temperatura muy elevada. Evite el contacto directo con la piel. ¡Peligro de quemaduras!
- Preste atención al retirar la boquilla y pajilla desechable de la salida de vapor. La leche caliente podría gotear.
- Llene siempre el depósito de agua con agua potable.
- Vacíe los depósitos de agua si la máquina no se va a utilizar durante un periodo prolongado (vacaciones, etc.).
- Sustituya el agua del depósito de agua antes de poner la máquina en funcionamiento después de un fin de semana o un periodo de tiempo similar.
- Retire el enchufe de la toma de la corriente eléctrica si no va a utilizar la máquina durante un período prolongado (vacaciones). Retire el enchufe de la corriente eléctrica antes de efectuar la limpieza y el mantenimiento de la máquina y deje que ésta se enfríe. No saque el enchufe de la toma de red tirando del cable.
- No utilice la máquina si no funciona correctamente o si se encuentra dañada. En caso de funcionamiento

incorrecto o de daños, comuníquelo a su centro de servicio postventa autorizado de Nespresso.

- Cualquier intervención distinta a la utilización, la limpieza y el mantenimiento doméstico deberá ser efectuada por el centro de servicio postventa autorizado de Nespresso.
- No sumerja nunca la máquina, el cable o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Mantenga el cable fuera del alcance de los niños.
- El cable no deberá estar nunca cerca ni en contacto con las partes calientes de la máquina, fuentes de calor o esquinas con filo.
- No utilice la máquina si el cable o el enchufe están dañados. Para evitar peligros, acuda a un centro de servicio postventa autorizado de Nespresso para que reparen o cambien los elementos defectuosos.
- No coloque la máquina sobre una superficie caliente, como puede ser una placa de calentar, ni en la proximidad de una llama sin protección.
- Coloque la máquina sobre una superficie lisa, estable y resistente al calor, suficientemente lejos de lavabos y tomas de agua.
- Por su propia seguridad, utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto de Nespresso adecuados para su máquina.
- No utilice la máquina si no están colocadas en su sitio la bandeja o la rejilla de escurrimiento.
- Todas las máquinas de Nespresso son sometidas a estrictos controles. En algunas unidades seleccionadas al azar se realizan pruebas prácticas de uso, por lo que pueden mostrar huellas de utilización.
- El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por la utilización o la manipulación inadecuada de la máquina.
- Los daños asociados a la conexión directa de la máquina a la toma principal de agua no están cubiertos por la garantía, si la conexión no ha sido realizada por un técnico certificado.
- La función de "conexión de agua directa" debe estar siempre ajustado en DES cuando no se utilice la toma principal de agua directa.
- Si la máquina está conectada directamente a la toma principal de agua directa, desconecte siempre la máquina y ponga la función de "conexión de agua directa" en DES antes de retirar uno o ambos depósitos de agua.
- Para evitar cualquier riesgo de desbordamiento en caso de que el caudal aumente más de 0.5 L/min, un especialista debe instalar un sistema automático de parada de flujo (no se suministra con la máquina).
- Cuando los responsables no estén presentes (p. ej. por la noche, fines de semana, vacaciones, etc.), la conexión a la toma principal de agua debe estar cerrada.

Descalcificación:

- 1. Preparación: lea atentamente las instrucciones de seguridad indicadas en el envase del agente descalcificador y siga las instrucciones del manual



de descalcificación o del manual de usuario.

- 2. Descalcificación: no utilice ninguna otra función de la máquina durante el proceso de descalcificación.
- 3. Enjuague: aclare bien el depósito de agua y limpie la máquina para eliminar el resto del líquido descalcificante.
- Reciclaje: lleve la máquina a un punto de reciclaje o un centro de servicio postventa.

USO DOMÉSTICO

Este aparato está diseñado para utilizarlo en aplicaciones domésticas o similares como:

- zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
- casas rurales;
- por clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- alojamientos del tipo “bed and breakfast”.

USO COMERCIAL

El modelo 733 / CS203 es una cafetera (o máquina de café) Espresso

El modelo 734 / CS223 es una cafetera (o máquina de café) Espresso

Este aparato está concebido para su uso por usuarios expertos o experimentados en tiendas, en la industria ligera y en alojamientos o para uso comercial por personas no expertas.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

El borde superior de la máquina de café debe estar instalado:

- 1.20 m por encima del suelo
- en posición horizontal
- en una zona en la que el chorro del agua no se utilice para limpieza.

PT

Leite atentamente estas instruções antes de utilizar a sua máquina de café Nespresso pela primeira vez. Guardar estas instruções em local onde possam ser facilmente localizadas para consulta. A utilização incorreta da máquina liberta a Nespresso de qualquer responsabilidade.

- **Em caso de emergência, retirar imediatamente a ficha da tomada elétrica.**
- **As crianças não deverão utilizar a máquina de café sem a supervisão de um adulto.**
- Esta máquina pode ser usada por crianças com idades superiores a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência ou conhecimento, caso lhes tenha sido dada supervisão e instruções sobre a utilização do



aparelho em total segurança, compreendendo os perigos envolvidos.

- As crianças não devem brincar com a máquina.
- A limpeza e manutenção da máquina não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Crianças devem ser supervisionadas de forma a garantir que não brincam com a máquina.
- Verificar se a tensão da corrente elétrica indicada na chapa de características coincide com a tensão do circuito de alimentação.
- Utilize apenas o cabo de alimentação elétrica fornecido com a máquina e ligue a máquina apenas a tomadas com ligação à terra.

A utilização de ligações erradas implica a anulação da garantia!

- Esta máquina deve ser utilizada apenas em espaços interiores.
- O tubo de água quente, assim como a água quente, o vapor, o café e o leite quente estão muito quentes. Evite o contacto direto com a pele, pois existe risco de queimaduras!
- Proceder com cuidado durante a remoção do bico e da cânula descartáveis da saída de vapor. Risco de gotejamento de leite quente.
- Encha sempre os depósitos de água com água potável.
- Esvazie os depósitos de água se a máquina de café não for utilizada durante um longo período de tempo (férias, etc.).
- Substitua a água dos depósitos de água antes de utilizar novamente a máquina de café depois de um fim-de-semana ou outro período de inatividade semelhante.
- Retirar a ficha da tomada elétrica, antes da máquina não ser utilizada durante um longo período de tempo (férias). Antes da limpeza ou manutenção da máquina, retirar a ficha da tomada elétrica e deixar arrefecer a máquina. Não desligar a ficha da tomada puxando pelo cabo de alimentação.
- Não utilizar a máquina, em caso de funcionamento deficiente ou se for notado qualquer sinal de dano ou anomalia. Em caso de anomalia ou dano, contactar um centro de assistência *Nespresso*.
- Todas as intervenções de manutenção, com exceção da utilização, limpeza e manutenção normais, devem ser efetuadas em centros de assistência.
- Não mergulhar a máquina, o cabo elétrico ou a ficha em água ou qualquer outro líquido.
- Manter o cabo elétrico fora do alcance das crianças.
- Não permitir o contacto do cabo ou a sua proximidade com peças quentes da máquina, fontes de calor ou arestas vivas.
- Não utilizar a máquina, em caso de dano do cabo ou da ficha elétrica. Para evitar acidentes/lesões corporais, a peça defeituosa deve ser reparada ou substituída por um centro de assistência *Nespresso*.
- Não colocar a máquina sobre superfícies quentes, como, por exemplo, placas de aquecimento. Não usar a máquina junto de chamas nuas.

- Colocar a máquina em superfícies horizontais, estáveis, resistentes ao calor e afastadas dos salpicos de água ou outros líquidos.
- Para segurança dos utilizadores, utilizar apenas peças e acessórios genuínos *Nespresso*.
- Nunca utilize a máquina sem o tabuleiro de gotejamento ou a grelha de gotejamento.
- Todas as máquinas *Nespresso* são submetidas a rigorosos testes de controlo de qualidade. São ainda efetuados testes de fiabilidade em condições reais de funcionamento em máquinas selecionadas aleatoriamente. Deste modo podem ser detetados sinais de utilização anterior da máquina.
- O fabricante declina quaisquer responsabilidades provocadas pela utilização excessiva ou abusiva ou o manuseamento incorreto da máquina.
- Quaisquer danos relacionados com a ligação direta da máquina a uma fonte de abastecimento de água não são cobertos pela garantia caso esta ligação não seja efetuada por um técnico devidamente qualificado.
- O interruptor “ligação direta a abastecimento de água” deve estar sempre na posição OFF quando não se estiver a utilizar uma ligação direta ao abastecimento de água.
- Caso a máquina tiver uma ligação direta a abastecimento de água desligue sempre a máquina e posicione o botão “ligação direta a abastecimento de água” no OFF antes de remover um ou ambos depósitos de água.
- Para evitar o risco de inundação, caso a taxa de fluxo aumente mais do que 0.5 L/min, um técnico devidamente qualificado deve instalar um dispositivo automático de corte de fluxo (não fornecido com a máquina).
- Em caso de ausência de uma pessoa responsável pela máquina (por exemplo, durante a noite, fins-de-semana ou durante as férias, etc.) a ligação ao abastecimento de água deve ser fechada.

Descalcificação:

1. Preparação: ler cuidadosamente as instruções de segurança indicadas na embalagem do produto de descalcificação e observar as instruções do manual de descalcificação ou operação.
 2. Descalcificação: não utilizar a máquina durante o processo de descalcificação.
 3. Enxaguamento: enxague os depósitos de água e limpe a máquina para evitar a acumulação de resíduos da solução de descalcificação.
- Eliminação final da máquina: depositar a máquina num centro de resíduos apropriados ou entregá-la num centro de assistência da *Nespresso*.

UTILIZAÇÃO DOMÉSTICA

Este aparelho destina-se a ser utilizado em ambientes domésticos e aplicações semelhantes, como:

- copas de pessoal em estabelecimentos comerciais, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- habitações rústicas;



- por clientes, em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
- estabelecimentos turísticos do tipo “alojamento e pequeno-almoço”.

UTILIZAÇÃO COMERCIAL

O modelo 733/CS203 é uma cafeteira (ou máquina de café)

O modelo 734/CS223 é uma cafeteira (ou máquina de café)

Este aparelho destina-se a ser utilizado por utilizadores especializados ou com formação adequada em estabelecimentos comerciais ou industriais ligeiros ou habitações rústicas ou em ambientes comerciais por pessoas comuns.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

A borda superior da cafeteira deve estar instalada:

- a 1.20 m cima do chão
- em posição horizontal
- em local onde não seja utilizada água pressurizada em operações de limpeza.

NL

Lees deze instructies zorgvuldig voordat u uw nieuwe *Nespresso* machine voor de eerste keer gaat gebruiken. Bewaar deze voor later gebruik. Onjuist gebruik vrijwaart *Nespresso* van elke aansprakelijkheid.

- **Noodgeval: onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken.**
- **Laat kinderen nooit zonder toezicht gebruik maken van het apparaat.**
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, personen met een fysieke, sensoriele of mentale beperking of mensen zonder ervaring of kennis over dit apparaat, indien toezicht of instructies betreffende het veilig gebruik ervan verzekerd werden en zij de risico's begrijpen.
- Kinderen mogen niet spelen met dit apparaat.
- Schoonmaken en onderhoud mag niet gebeuren door kinderen zonder toezicht.
- Er moet toezicht gehouden worden op kinderen om te verzekeren dat zij niet met het apparaat spelen.
- Verzeker u ervan dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Gebruik alleen het specifieke stroomsnoer dat bij de machine werd geleverd en sluit uw apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
- **Bij verkeerde aansluiting vervalt de garantie.**
- Uw apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik

binnenshuis.

- De heetwater slang en de stromen heet water, koffie en warme melk zijn erg heet. Vermijd direct contact met de huid. Gevaar voor brandwonden door stroom/heet water!
- Wees voorzichtig bij het verwijderen van het wegwerppijpje en het rietje van de stoomuitlaat. Er kan hete melk uitdruppelen.
- Vul de watertank altijd met drinkbaar water.
- Leeg de watertanks als de machine gedurende een langere tijd niet zal worden gebruikt (vakantie etc.).
- Vervang het water in de watertanks voordat de machine in gebruik wordt genomen na een weekend of een soortgelijke tijdsduur.
- Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat voor een langere tijd (vakantie) niet zult gebruiken. Voor reiniging en onderhoud de stekker uit het stopcontact trekken en het apparaat laten afkoelen. Trek niet aan het snoer als u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het niet foutloos werkt of zichtbare schade heeft. Breng in geval van slechte werking of schade het dichtstbijzijnde *Nespresso* geautoriseerde after sales centrum op de hoogte.
- Alle handelingen die afwijken van normaal gebruik, schoonmaken en onderhoud moeten worden verricht door het *Nespresso* geautoriseerde after-sales centrum.
- Dompel het apparaat, de kabel of stekker nooit in water of in een andere vloeistof.
- Houd de kabel buiten bereik van kinderen.
- Laat de kabel nooit in de buurt van of in aanraking komen met de hete delen van het apparaat, een warmtebron of een scherpe kant.
- Indien de kabel of stekker beschadigd is, mag het apparaat niet meer worden gebruikt. Om gevaar te vermijden moet u het defecte onderdeel laten repareren of vervangen door het *Nespresso* geautoriseerde after-sales centrum.
- Plaats het apparaat niet op een warm vlak, zoals bijv. elektrische kookplaten, en gebruik het ook niet in de buurt van open vuur.
- Plaats de machine op een vlak, stabiel, vuurvast oppervlak uit de buurt van water.
- Voor uw eigen veiligheid moet u alleen onderdelen en accessoires van *Nespresso* gebruiken die voor uw machine zijn gemaakt.
- Gebruik de machine nooit zonder lekbak en lekrooster.
- Alle *Nespresso* machines moeten strenge controles doorstaan. Een aantal willekeurig geselecteerde machines worden in de praktijk getest waardoor deze sporen van eerder gebruik kunnen vertonen.
- De fabrikant kan niet voor schade verantwoordelijk gesteld worden, die door oneigenlijk gebruik of verkeerde bediening wordt veroorzaakt.
- Schade gerelateerd aan de aansluiting van de machine direct op hoofdwatertoevoer worden niet door



garantie gedekt als de aansluiting niet is gemaakt door een gecertificeerde technicus.

- De “directe wateraansluiting” schakelaar moet altijd op OFF staan wanneer de hoofdwatertoevoer niet wordt gebruikt.
- direct op de hoofdwatertoevoer is aangesloten, moet u de machine altijd uit zetten en de knop voor de directe wateraansluiting op OFF draaien voordat een of beide watertanks worden verwijderd.
- Om het risico van overstroming te vermijden, wanneer de stroomsnelheid hoger wordt dan 0.5 L/min, dient een automatisch waterstop systeem te worden geïnstalleerd door een specialist (niet bij de machine geleverd).
- Als er geen verantwoordelijke persoon aanwezig is (b.v. , s nachts, in de weekeinden, vakantie etc.), moet de aansluiting op de hoofdwatertoevoer gesloten zijn.

Ontkalken:

- 1. Voorbereiding: lees a.u.b. zorgvuldig de veiligheidsaanwijzingen op de verpakking van het ontkalkmiddel en volg de instructies uit de handleiding voor het ontkalken of de gebruiksaanwijzing.
- 2. Ontkalken: Gebruik de machine niet voor enig ander doeleinde tijdens het ontkalkproces.
- 3. Spoelen: watertanks grondig uitspoelen en resten ontkalkingsvloeistof van het apparaat verwijderen.
- Recycling bij einde gebruik: apparaat bij een afvalverwerkingsbedrijf of uw klantenservice brengen.

HUISHOUELIJK GEBRUIK

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik zoals:

- in keukens (voor personeel) in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- in boerderijen;
- door gasten in hotels, motels en andere overnachtingsmogelijkheid;
- in Bed & Breakfasts.

COMMERCIEEL GEBRUIK

Type 733 / CS203 is een espresso koffiezetapparaat (of -machine)

Type 734 / CS223 is een espressokoffiezetapparaat (of -machine)

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door daarvoor opgeleide of deskundige personen in winkels, in de lichte industrie en op boerderijen, of voor commercieel gebruik door niet-opgeleide personen.

INSTALLATIE-INSTRUCTIES

De bovenrand van de koffiemachine moet als volgt worden geïnstalleerd:

- meer dan 1.20 m boven de grond
- in een horizontale positie
- In een ruimte waar geen waterstraal voor het reinigen kan worden gebruikt.

DA

Læs disse instruktioner nøje, før du tager den nye Nespresso maskine i brug for første gang. Opbevar dem et let tilgængeligt sted, så du kan bruge dem som opslag senere. Ved forkert brug fritages Nespresso fra ethvert ansvar.

- **I nødstilfælde: Træk øjeblikkeligt stikket ud af stikkontakten.**
- **Børn må aldrig anvende apparatet uden kyndigt tilsyn.**
- Maskinen kan bruges af børn fra 8 års alderen og personer med reduceret, fysisk, mentale evner eller med manglende erfaring eller kundskab hvis de bliver vejledt eller instrueret i brugen af maskinen på en tryk måde, og derved forstår potentielle farer.
- Børn må ikke lege med maskinen.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden vejledning.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- Kontrollér, at den spænding, der er anført på typeskiltet, stemmer overens med bygningens elektriske installationer.
- Maskinen må kun kobles til stikkontakter, der er med jord. Brug venligst det strømkabel, der blev leveret sammen med maskinen.
- **Alle fejl, som skyldes forkert strømtilslutning, vil medføre, at garantien bortfalder!**
- Maskinen er kun beregnet til indendørs brug.
- Dampstrålen og strømmene af vand, damp, kaffe og varm mælk er meget varme. Undgå direkte kontakt med huden. Fare for skoldning!
- Vær forsigtig ved fjernelse af engangsdyser eller rør fra dampudgangen. Varm mælk kan dryppe.
- Fyld altid vandtankene op med rent drikkevand.
- Tøm vandtankene, hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid (ferier etc.).
- Udskift vandet i vandtankene før brug af maskinen efter en weekend eller tilsvarende tidsrum.
- Tag stikket ud af stikkontakten, hvis maskinen ikke skal bruges i en længere periode (ferie). Før maskinen rengøres, eller hvis der skal foretages vedligeholdelse, skal stikket tages ud af stikkontakten og maskinen afkøles. Træk ikke kabler ud ved at trække i kablet.
- Undlad at bruge maskinen, hvis den ikke fungerer normalt, eller hvis den er blevet beskadiget. I tilfælde af funktionsfejl eller beskadigelse rettes henvendelse til dit nærmeste autoriserede Nespresso servicecenter.
- Alt andet end normal brug, rengøring og vedligeholdelse skal udføres af det autoriserede Nespresso servicecenter.



- Undgå at nedsænke maskinen, ledninger eller stikket i vand eller anden form for væske.
- Sørg for at maskinen og ledningen er utilgængelige for børn.
- Undgå at føre ledninger i nærheden af eller at lade dem komme i kontakt med maskinens varme dele, varmekilder eller skarpe kanter.
- Undlad at bruge maskinen, hvis ledninger eller stikket er beskadiget. For at undgå fare bør den defekte del repareres eller udskiftes af det autoriserede Nespresso servicecenter.
- Undgå at anbringe maskinen på en varm overflade som f.eks. en kogeplade. Undlad at bruge den i nærheden af åben ild.
- Stil apparatet på en plan, stabil flade, der kan tåle varme og som ikke udsættes for vandstænk.
- Af hensyn til din sikkerhed bør du kun anvende dele og tilbehør fra Nespresso, som er lavet til din maskine.
- Brug aldrig maskinen uden drypbakken eller dryprist.
- Alle Nespresso-maskiner skal gennem strenge kontroller. Kvalitetskontrol gennemføres på tilfældigt udvalgte enheder. Dette kan medføre spor efter tidligere brug.
- Producenten kan ikke holde ansvarlig for skader, som skyldes misvedligeholdelse, eller at maskinen anvendes forkert.
- Enhver skade i forbindelse med tilslutning af maskinen direkte til vandforsyningen er ikke dækket af garantien, hvis tilslutningen ikke er udført af en certificeret tekniker.
- Afbryderen for ”direkte vandtilslutning” skal altid være slået fra (OFF), når der ikke bruges direkte tilslutning til vandforsyningen.
- Hvis maskinen er tilsluttet direkte til vandforsyningen, skal maskinen altid slukkes og kontakten for den ”direkte vandtilslutning” skal være slået fra (OFF), før en eller begge vandtanke fjernes.
- For at undgå risiko for oversvømmelse i tilfælde af at gennemstrømningshastigheden overstiger 0.5 L/min, bør et automatisk vandgennemstrømnings-stopsystem installeres af en specialist (medfølger ikke maskinen).
- Hvis der ikke er nogen ansvarlig person tilstede (f.eks. om natten, weekender, ferier etc.), skal hanen til vandforsyningen være lukket.

Afkalkning:

- 1. Forberedelse: Læs omhyggeligt sikkerhedsinstruktionerne på afkalkningsmidlets emballage og følg afkalkningsinstruktionerne i afkalkningsvejledningen eller brugervejledningen.
- 2. Afkalkning: Brug ikke maskinen til noget andet formål under afkalkningsprocessen.
- 3. Skylning: Skyl vandbeholderen, og rengør maskinen for at fjerne eventuelle rester af afkalkningsvæsken.
- Håndtering af kasseret maskine: Indlever maskinen til en genbrugsstation.

HUSHOLDNINGSBRUG

Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen og lignende steder som f.eks.:

- personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdspladser;
- af gæster i hoteller, moteller og andre værelser til udlejning;
- restauranter, cafeer m.v.

KOMMERCIEL BRUG

Type 733 / CS203 er en maskine til tilberedning af kaffe

Type 734 / CS223 er en maskine til tilberedning af kaffe

Dette apparat er beregnet til brug af kyndige eller uddannede brugere i butikker, kontorer, kantiner, restauranter, cafeer, hoteller og lignende.

INSTALLATIONS-INSTRUKTION

Den øvre kant af kaffemaskinen skal være installeret:

- mere end 1.20 m over jorden
- i horisontal position
- i et område, hvor der ikke anvendes spuling med vand som rengøring.

SE

Läs anvisningarna noga innan du använder den nya Nespresso-maskinen för första gången. Förvara dem lättillgängliga så att du kan titta i dem vid behov. Felaktigt bruk av maskinen fritar Nespresso från allt ansvar.

- **I nödfall: Drag genast ut stickkontakten från väggen.**
- **Barn – i synnerhet små barn – får aldrig använda maskinen utan uppsikt.**
- Apparaten kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt samt personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de inte övervakas ska instruktioner angående användning av apparaten blivit delgivet på ett säkert sätt så att de förstår möjliga risker.
- Barn ska inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte göras av barn utan tillsyn.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Kontrollera att spänningen som anges under maskinen stämmer överens med strömtillförseln i huset.
- Använd endast medlevererad strømkabel och anslut endast maskinen till jordat vägguttag.
- **All felaktig strömtillförsel innebär att garantin upphör att gälla.**
- Maskinen är endast avsedd för inomhusbruk.



- Varmvattenrøret, det varma vattnet, ångan, kaffet och den varma mjölken är mycket heta. Undvik direkt kontakt med huden. Risk för skållning!
- Var försiktig när tappmunstycket och røret demonteras från ångrøret. Risk for droppande het mjölk.
- Fyll alltid behållaren med dricksvatten.
- Töm vattenbehållarna om kaffemaskinen inte skall användas under längre tid (t.ex. semester).
- Byt vatten i vattenbehållarna innan kaffemaskinen används igen efter ett helgupphåll eller likvärdigt antal dagar.
- Tag ut stickkontakten från vägguttag om du inte skall använda maskinen under längre tid (semester). Dra ut stickkontakten från vägguttaget och låt maskinen svalna före rengöring och underhåll. Dra inte ut stickkontakten genom att dra i sladden, håll i kontakten.
- Använd inte maskinen om den inte fungerer normalt eller om den är skadad. Vid felfunktion eller skada: Kontakta närmaste *Nespresso* kundtjänst.
- All hantering av maskinen, bortsett från normal rengöring och underhåll, måste utföras av godkänd *Nespresso* återförsäljare.
- Maskinen, kabeln eller stickkontakten får aldrig sänkas ner i vatten eller annan vätska.
- Se till att kabeln är utom räckhåll för barn.
- Placera inte kabeln i närheten av eller i omedelbar kontakt till maskinens varma delar, annan värmekälla eller vassa kanter.
- Använd inte maskinen om kabeln eller stickkontakten är skadade. I förebyggande syfte: Defekta delar skall repareras eller ersättas av *Nespresso* kundtjänst.
- Placera aldrig maskinen på en varm yta, t.ex. spisplatta. Använd den inte i närheten av öppen eld.
- Placera alltid maskinen på plan stadig värmetålig yta, utom räckhåll för stänkvatten.
- För din egen säkerhet: Använd endast speciellt anpassade tillbehör från *Nespresso* för denna maskin.
- Använd aldrig maskinen utan droppbricka eller droppgaller.
- Alla *Nespresso*-maskiner genomgår noggranna tester. Säkerhetstester utförs slumpvis på vissa maskiner. Detta visar om maskinen eventuellt används tidigare.
- Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skada till följd av missbruk eller felaktig användning av maskinen.
- Skador i samband med anslutning av maskinen till direkt vattenanslutning omfattas inte av garantin om inte anslutningen är gjord av behörig tekniker.
- Direktvattenanslutningen måste alltid vara frångopplad om denna inte används.
- Om maskinen är ansluten till direktvattenanslutningen, stäng av maskinen och ställ in direktvattenanslutningen på OFF innan vattentanken(arna) tas bort.
- För att undvika översvämning om flödet överstiger mer än 0.5 L/min, skall ett automatiskt översvämningsskydd installeras av behörig tekniker (ingår inte i leveransen).
- Direktvattenanslutningen skall stängas om maskinen

lämnas längre tid utan uppsikt (t.ex. över natten eller under semester).

Avkalkning:

- 1. Förberedelse: Läs noga igenom säkerhetsföreskrifterna på avkalkningförpackningen och följ instruktionerna i avkalkningsinstruktionen eller bruksanvisningen.
- 2. Avkalkning : Använd inte maskinen för annan funktion under avkalkningen.
- 3. Skölj : Skölj vattenbehållarna och rengör maskinen för att få bort resterande avkalkningslösning.
- Avfallshantering: Lämna maskinen till allmän återvinningsstation för elektrisk utrustning eller kundtjänst.

ANVÄNDNING INOM HUSHÅLL

Denna produkt är avsedd för användning inom hushåll och liknande applikationer, t.ex:

- Personalkök i butiker, kontor eller annan arbetsmiljö
- Lantgårdar
- Hotellgäster, motellgäster eller annan typ av gästboende
- bed och breakfast

KOMMERSIELL ANVÄNDNING

Typ 733 / CS203 är en Espresso kaffebyggare (eller maskin)

Typ 734 / CS223 är en Espresso kaffebyggare (eller maskin)

Denna produkt är avsedd att användas av behörig eller utbildad personal i butiker, belysningsindustrin och lantgårdar eller kommersiell användning av fackmän.

INSTALLATIONSINSTRUKTION

Den övre delen av kaffemaskinen måste installeras:

- Över 1.20 m från golvet
- I horisontell position
- Inom ett område där hård vattenstråle inte kan användas för rengöring

NO

Les disse instruksjonene nøye før den nye Nespresso-maskinen tas i bruk første gang. Oppbevar dem på et sted hvor du kan finne dem ved senere behov. Feil bruk av maskinen fritar Nespresso fra all ansvar.

- **I en nødssituasjon: Dra straks ut støpselet fra nettkontakten.**
- **Barn bør aldri bruke maskinen uten nøye tilsyn av en voksen.**
- Apparatet kan brukes av barn fra 8 års alder samt personer med nedsatt fysikk, førlighet, mentale evner

- eller med manglende erfaring eller kunnskap, om de blir veiledet eller instruert om bruk av apparatet på en trygg måte, og forstår mulige farer.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Barn må holdes under tilsyn så de ikke leker med apparatet.
- Sjekk at den spenningen som er angitt på merkeskiltet, svarer til nettspenningen.
- Bruk bare den originale nettkabelen som leveres med maskinen og koble apparatet bare til en jordat nettkontakt.
- **Ved feil tilkobling bortfaller garantien!**
- Maskinen er bare beregnet til innendørs bruk.
- Varmtvannsrøret og strømmende varmt vann, damp, kaffe og varm melk er meget varmt. Unngå direkte kontakt med huden. Fare for skålding!
- Vær varsom når engangsdyse og sugerør fjernes fra damputtaket. Det kan dryppe varm melk.
- Fyll alltid rent vann på vanntankene.
- Tøm vanntankene hvis kaffemaskinen ikke skal brukes i lengre tid (ferier osv.).

- Utskift vannet i vanntankene før maskinen tas i bruk etter en weekend eller liknende avbruddsperioder.
- Dra støpselet ut av nettkontakten hvis maskinen ikke skal brukes i lengre tid (ferier). Før rengjøring og vedlikeholdsarbeid må støpselet dras ut av nettkontakten og maskinen må kjøles av. Ikke dra ut støpselet ved å dra i kabelen.
- Maskinen må ikke brukes dersom den ikke er helt i orden eller viser tegn på skade. I tilfelle av feil funksjon eller skade må nærmeste godkjente servicesenter for *Nespresso* underrettes.
- All betjening, bortsett fra vanlig bruk, rengjøring og vedlikehold, må overlates til servicesenteret hos den godkjente forhandleren av *Nespresso*.
- Maskinens nettkabel eller støpsel må aldri senkes ned i vann eller noen annen væske.
- Hold nettkabelen utenfor barns rekkevidde.
- La aldri nettkabelen komme nær maskinens varme deler, en varmekilde eller en skarp kant.
- Maskinen må ikke brukes med defekt nettkabel eller støpsel. For å unngå faremomenter må defekte deler repareres eller utskiftes hos det autoriserte servicesenteret.
- Sett aldri maskinen på en varm flate som f.eks. en kokeplate. Bruk den aldri i nærheten av åpen ild.
- Sett maskinen på et plant, stabilt og varmebestandig underlag i god avstand fra vannsprut.
- Av hensyn til din egen sikkerhet må det bare brukes deler og tilbehør fra *Nespresso* som passer til maskinen.
- Bruk aldri maskinen uten dryppskålen eller dryppgitteret.
- Alle maskiner fra *Nespresso* blir grundig kontrollert. Det gjennomføres pålitelighetstester under praktiske forhold på tilfeldig utvalgte enheter. Dette kan vise



- spor etter all tidligere bruk.
- Produsenten er ikke ansvarlig for noen skade som skyldes ikke forutsatt bruk eller ukorrekt håndtering av maskinen.
- Alle skader som oppstår ved å koble maskinen direkte til vannledningen, er ikke dekket av garantien hvis ikke tilkoblingen utføres av en sertifisert fagmann.
- Bryteren „direkte vanntilkobling“ må alltid stå i stilling AV når det ikke benyttes direkte tilkobling til vannledning.
- Dersom maskinen er koblet direkte til vannledningen, må den alltid settes i stilling AV og bryteren „direkte vanntilkobling“ må settes i stilling AV før den ene eller begge vanntankene fjernes.
- For å unngå oversvømmelse dersom gjennomstrømningen overstiger 0.5 L/min, bør en fagmann montere en automatisk gjennomstrømningsvakt (leveres ikke sammen med maskinen).
- Når det ikke er noen ansvarlige til stede (f.eks. om natten, i weekendene eller ferier), må tilkoblingen til vannforsyningen stenges av.

Avkalking:

- 1. Forberedelse: les nøye sikkerhetsinstruksjonene på avkalkingsmiddelets emballasje og følg instruksjonene for avkalking som finnes i avkalkingsveiledningen eller brukerveiledningen.
- 2. Avkalking: maskinen må ikke brukes til noe annet formål under avkalkingsforløpet.
- 3. Skylling: skyll vanntanken og gjør maskinen ren for å hindre at rester fra avkalkingen blir oppløst.
- Avfallshåndtering: Utstyret må kasseres på en offentlig avfallsstasjon eller hos kundeservice.

BRUK I HUSHOLDNINGER

Dette apparatet skal bare brukes i husholdinger og lignende bruk som:

- kjøkken for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
- gårdsbygninger;
- av gjester på hoteller, moteller og andre typer overnattingsmiljøer;
- andre overnattingssteder.

KOMMERSIELL BRUK

Type 733 / CS203 er en Espresso kaffe brygger (eller maskin)

Type 734 / CS223 er en Espresso kaffe brygger (eller maskin)

Dette apparatet er beregnet for brukere som er eksperter eller har fått opplæring, i butikker, lett industri eller på gårder, eller til kommersiell bruk av ikke-fagfolk.



INSTALLASJONSANVISNING

Overkanten av kaffemaskinen må installeres:

- over 1.20 m fra bakken
- i horisontal stilling
- på et sted der det ikke spyles under rengjøring.

FI

Lue nämä ohjeet tarkasti ennen kuin käytät uutta Nespresso-kahvinkeitintäsi ensimmäistä kertaa. Säilytä ohjeet helposti saatavilla, jotta voit tarkistaa ne tarvittaessa. Nespresso ei vastaa mistään keittimen väärästä käytöstä aiheutuneesta vahingosta.

- **Hätätapauksissa: Irrota pistoke pistorasiasta välittömästi.**
- **Lapset, erityisesti pienet lapset, eivät saa käyttää keitintä ilman aikuisen valvontaa.**
- Laite soveltuu yli 8-vuotiaiden lasten sekä henkisesti, fyysisesti tai sensorisesti rajoitteisten tai kokemattomien tai taitamattomien henkilöiden käyttöön, mikäli heitä on opastettu laitteen käytössä ja mikäli heille on annettu ohjeistus laitteen turvallisesta käytöstä. Edellä mainittujen henkilöiden tulee myös olla tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä mahdollisista vaaratilanteista.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä sille huoltotoimenpiteitä ilman erillistä valvontaa.
- Lapsia tulisi valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Tarkista, että keittimen merkkilevyssä mainittu jännite vastaa sähköverkon jännitettä.
- Käytä ainoastaan erityistä laitteen mukana toimitettua virtajohtoa, liitä se keittimen alaosaan käyttöohjeiden mukaisesti ja kytkä laite ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan.
- **Keitin tulee liittää ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan.**
- Keitin on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
- Kuumavesiputki, kuuma vesi, höyry, kahvi ja kuuma maito ovat hyvin kuumia. Vältä suoraa kosketusta ihon kanssa. Palovammavaara!
- Ole varovainen irrottaessasi kertakäyttöistä suutinta ja pilliä höyrynpistoaukosta. Keittimestä saattaa tippua kuumaa maitoa.
- Täytä vesisäiliöt aina juomakelpoisella vedellä.
- Tyhjennä vesisäiliöt, jos kahvinkeitintä ei aiota käyttää pitkään aikaan (loman aikana tms.).
- Vesisäiliöt tulee täyttää vedellä, ennen kuin kahvinkeitintä ryhdytään käyttämään viikonlopun tai vastaavan pituisen ajan jälkeen.
- Ota pistoke irti pistorasiasta, jos et aio käyttää keitintä vähään aikaan (esim. loman aikana). Ennen kuin puhdistat keittimen tai sille suoritetaan huolto, ota pistoke irti pistorasiasta, niin keitin saa jäähtyä. Älä irrota laitetta verkkovirrasta vetämällä virtajohdosta.
- Älä käytä keitintä, jos se ei toimi normaalilla tavalla tai jos se on vaurioitunut. Käänny mahdollisten

- toimintahäiriöiden tai vaurioiden sattuessa lähimmän Nespresso valtuuttaman jälkijällyntipalvelun puoleen.
- Kaikki normaalin käytön, puhdistuksen ja huoltotoimien ulkopuolelle jäävät toimet tulee jättää Nespresson valtuuttaman jälkijällyntipalvelun tehtäväksi.
- Älä koskaan upota keitintä, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Varmista, että keitin ja sen virtajohto ovat lasten ulottumattomissa.
- Älä anna sähköjohtojen olla kosketuksessa keittimen lämpimien osien, lämmönlähteiden tai terävien reunojen kanssa.
- Älä käytä keitintä, jos sähköjohto tai pistoke on vahingoittunut. Vaaratilanteiden välttämiseksi vialliset osat tulee viedä Nespresso valtuuttaman jälkijällyntipalvelun korjattaviksi tai vaihdettaviksi.
- Älä koskaan aseta keitintä lämpimälle tasolle, esim. keittolevyille. Älä käytä keitintä avotulen lähellä.
- Laita keitin tasaiselle, vakaalle, lämpöä kestäväälle pinnalle erilleen vesiroiskeista.
- Käytä oman turvallisuutesi tähden vain Nespresso käyttämällesi laitteellesi valmistamia osia ja lisätarvikkeita.
- Älä milloinkaan käytä keitintä ilman valutusritilää tai valutusastiaa.
- Kaikki Nespresso -laitteet käyvät läpi tiukat toimintatestit. Sattumanvaraisesti valitut laitteet testataan niiden luotettavuuden suhteen käytännön olosuhteissa. Tämä voi merkitä jälkiä aiemmasta käytöstä.
- Valmistajaa ei voida pitää vastuullisena vaurioista, jotka ovat aiheutuneet keittimen vääränlaisesta käytöstä.
- Takuu ei kata keittimen suorasta liitännästä vedensyöttöön johtuvista vaurioista, jos liitäntä ei ole valtuutetun tekniikon suorittama.
- Jos laite liitetään suoraan vedensyöttöön, laite tulee aina ensin kytkeä POIS päältä ja asettaa suoravesiliitännän kytkin asentoon POIS, ennen kuin toinen tai molemmat vesisäiliöt irrotetaan.
- Jos laite liitetään suoraan vedensyöttöön, laite tulee aina ensin kytkeä POIS päältä ja asettaa suoravesiliitännän kytkin asentoon POIS, ennen kuin toinen tai molemmat vesisäiliöt irrotetaan.
- Tulvimisriskin välttämiseksi asiantuntijan tulisi antaa asentaa laitteeseen automaattinen vedenpysäytysjärjestelmä (ei kuulu vakiovarustukseen) siltä varalta, että nesteen virtausmäärä ylittää 0.5 L/ min.
- Jos paikalla ei ole ketään laitteesta vastaavaa henkilöä (öisin, viikonloppuisin, lomilla jne.), vesiliitännän on oltava suljettuna.
- **Kalkinpoisto:**
 - 1. Valmistelutoimet: lue turvallisuusohjeet huolellisesti kalkinpoistoaineen pakkauksen kyljestä ja noudata kalkinpoisto-ohjeiden tai käyttöohjeiden kalkinpoisto-ohjeita.
 - 2. Kalkinpoisto: älä käytä keitintä muuhun tarkoitukseen kalkinpoiston aikana.



- 3. Huuhtelu: huuhtelee vesisäiliöt ja puhdista keitin poistaaksesi mahdollisesti irronneen kalkin.
- Keittimen hävittäminen: vie laite kierrätyskeskukseen tai lähimpään asiakaspalveluun.

KOTITALOUSKÄYTTÖ

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitaloudessa ja vastaavissa sovelluksissa kuten:

- myymälöiden, toimistojen ja muiden työympäristöjen henkilöstökeittiöissä;
- maataloissa;
- hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä;
- majataloympäristöissä.

KAUPALLINEN KÄYTTÖ

Tyyppi 733 / CS203 on Espresso kahvinkeitin

Tyyppi 734 / CS223 on Espresso kahvinkeitin

Tämä laite on tarkoitettu asiantuntijoiden tai koulutettujen käyttäjien käytettäväksi myymälöissä, kevyt teollisuudessa ja maataloissa tai maallikkojen kaupalliseen käyttöön.

ASENNUSOHJE

Maidonvaahdottimen yläreuna tulee asentaa:

- yli 1.20 m etäisyydelle lattiasta
- vaakatasoon
- alueelle, jossa ei ole puhdistukseen käytettävissä vesisuihkua.

RU

Внимательно прочтите эти инструкции перед тем, как использовать новую машину Nespresso в первый раз. Храните их в таком месте, чтобы иметь возможность обращаться к ним в будущем. Неправильное использование машины освобождает фирму Nespresso от какой-либо ответственности.

- **В случае аварийной ситуации: немедленно вытащите вилку из розетки.**
- **Дети не должны использовать прибор без присмотра взрослых.**
- Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей старше 8 лет) или лицами, не имеющими соответствующего опыта и необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Чистка и текущее обслуживание устройства не

- должны производиться детьми без присмотра.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы убедиться, что они не играют с устройством.
- Удостоверьтесь, что напряжение, указанное на маркировочной табличке, совпадает с напряжением вашей электросети.
- Используйте только специальный шнур питания, поставленный с машиной, и подключайте прибор только к розетке с заземлением.
- **Использование неправильного подключения ведет к потере гарантии!**
- Ваша машина предназначена только для использования в помещении.
- Трубка горячей воды и струи горячей воды, пара, кофе и горячего молока имеют очень высокую температуру. Избегайте прямого контакта с кожей. Опасность ошпаривания!
- Будьте осторожны при извлечении одноразового сопла и соломинки из отверстия выпуска пара. Может капнуть горячее молоко.
- Всегда наполняйте резервуары питьевой водой.
- Опорожняйте резервуары для воды, если не собираетесь использовать машину в течение продолжительного времени (отпуск и т. п.).
- Меняйте воду в резервуарах перед тем, как использовать машину после выходных или подобного по длительности простоя.
- Вытащите вилку из розетки, если не собираетесь использовать кофе-машину в течение продолжительного времени (отпуск). Перед очисткой и техобслуживанием вытащите вилку из сетевой розетки и дайте машине остыть. При извлечении вилки не тяните за шнур.
- Не используйте машину, если она работает со сбоями или имеются какие-либо признаки повреждения. При любых неисправностях или повреждениях обратитесь в ближайший авторизованный центр послепродажного обслуживания компании Nespresso.
- Любые работы кроме обычного использования, очистки и обслуживания, должны выполняться авторизованным центром послепродажного обслуживания Nespresso.
- Никогда не погружайте машину, сетевой шнур или вилку в воду или другую жидкость.
- Держите шнур в недоступном для детей месте.
- Никогда не допускайте контакта и не оставляйте шнур рядом с горячими частями машины, источниками тепла и режущими предметами.
- Не допускается использование машины при наличии повреждения сетевого шнура или вилки. Во избежание опасности обращайтесь для ремонта или замены дефектной детали в авторизованный центр послепродажного обслуживания Nespresso.
- Никогда не ставьте машину на горячую поверхность, например, на плиту. Никогда не используйте ее вблизи открытого огня.
- Установите машину на ровную, прочную,



- теплостойкую поверхность в месте, куда не попадают брызги воды.
- В целях собственной безопасности используйте только детали и принадлежности фирмы *Nespresso*, предназначенные для вашей машины.
 - Никогда не используйте машину без поддона или решетки.
 - Все машины *Nespresso* проходят строжайший контроль. Испытания надежности в условиях практического применения выполняются на случайно выбранных приборах. В результате этого возможно наличие следов использования.
 - Производитель не несет ответственности за любой ущерб, причиненный в результате использования не по назначению или ненадлежащего обращения с машиной.
 - Гарантия не распространяется на любой ущерб, связанный с подключением машины напрямую к контуру водоснабжения, если подключение не было выполнено сертифицированным техником.
 - Переключатель „Прямое подключение воды“ должен быть установлен в положение ВЫКЛ. всегда, когда не используется прямая подача воды.
 - Если машина подключена прямо к контуру водоснабжения, всегда выключайте ее и устанавливайте переключатель „Прямое подключение воды“ в положение ВЫКЛ. перед тем, как извлечь один или оба резервуара для воды.
 - Во избежание риска затопления, в случае, если скорость потока превышает 0.5 л/мин, специалист должен установить автоматическую систему перекрытия потока воды (не поставляется вместе с машиной).
 - Если ответственное лицо отсутствует (например, ночью, в выходные, во время отпуска и т. п.), подключение к водопроводу должно быть перекрыто.
 - **Удаление накипи:**
 - 1. Подготовка: пожалуйста, внимательно прочтите инструкции по безопасности на упаковке средства для удаления накипи и следуйте соответствующим инструкциям руководства по удалению накипи или руководства пользователя.
 - 2. Удаление накипи: не используйте никакие другие функции прибора во время удаления накипи.
 - 3. Промывка: ополосните резервуары для воды и очистите машину, чтобы удалить все остатки раствора для удаления накипи.
 - Утилизация: Отправьте прибор в общественную службу утилизации отходов или в сервисный центр.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В БЫТУ

Данное устройство предназначено для использования в быту, а также для аналогичных случаев применения, например:

- кухни для персонала в магазинах, офисах и других

- рабочих средах;
- жилые дома на фермах;
- использование клиентами в гостиницах, отелях и жилых зданиях другого типа;
- заведения системы «ночлег и завтрак».

КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Тип 733 / CS203 – это кофеварка (или кофе-машина) для приготовления эспрессо

Тип 734 / CS223 – это кофеварка (или кофе-машина) для приготовления эспрессо

Данное устройство предназначено для использования опытными или обученными пользователями в магазинах, в легкой промышленности и на фермах или для коммерческого использования неспециалистами.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Верхний край кофе-машины должен быть установлен:

- на высоте более 1.20 м от пола
- в горизонтальном положении
- в зоне, где очистку нельзя будет выполнить струей воды.

PL

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji przed pierwszym użyciem nowego urządzenia firmy Nespresso. Instrukcję należy przechowywać w dostępnym miejscu, tak, by móc do niej wrócić w przyszłości. Użytkowanie urządzenia w sposób niewłaściwy zwalnia firmę Nespresso z jakiejkolwiek odpowiedzialności.

- **W razie niebezpieczeństwa: natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.**
- **Dzieci nie powinny nigdy używać urządzenia bez ścisłego nadzoru dorosłych.**
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychoruchowych lub nie posiadające wiedzy i doświadczenia tylko, jeśli znajdują się pod nadzorem lub udzielono im instrukcji dotyczących użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny oraz rozumieją potencjalne zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Należy sprawdzić, czy napięcie zapisane na tabliczce znamionowej jest takie samo, jak napięcie w sieci elektrycznej.

- Należy korzystać tylko z przewodu zasilającego dostarczonego wraz z urządzeniem i podłączyć urządzenie tylko do uziemionego gniazdka.
- **Użycie niewłaściwego podłączenia unieważnia gwarancję!**
- Urządzenie jest skonstruowane do użytku tylko w pomieszczeniach zamkniętych.
- Przewód gorącej wody oraz strumień gorącej wody, pary i kawy są bardzo gorące. Unikać bezpośredniego kontaktu ze skórą. Ryzyko poparzenia!
- Należy zachować ostrożność przy wymianie dyszy spieniającej i rurki wylotu pary. Może wyciekać gorące mleko.
- Zbiorniki na wodę należy zawsze napełniać wodą pitną.
- Opróżnić zbiorniki na wodę, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas (wakacje itp.).
- Po weekendzie lub podobnym okresie, przed uruchomieniem urządzenia należy wymienić wodę w zbiornikach.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas (wakacje). Przed czyszczeniem i serwisowaniem wyjąć wtyczkę z gniazdka i pozostawić urządzenie do wystygnięcia. Nie odłączać od źródła zasilania ciągnąc za przewód.
- Nie używać urządzenia, gdy nie działa ono w pełni sprawnie lub wykazuje jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia. W przypadku awarii lub uszkodzenia należy powiadomić najbliższe autoryzowane centrum serwisowe firmy *Nespresso*.
- Wszelkie działania niezwiązane z normalną obsługą, czyszczeniem i konserwacją muszą zostać przeprowadzone przez autoryzowane centrum serwisowe firmy *Nespresso*.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia, kabla lub wtyczki w wodzie albo w jakimkolwiek innym płynie.
- Umieścić kabel w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie pozostawiać kabla w pobliżu albo stykającego się z gorącymi częściami urządzenia, źródłem ciepła albo ostrą krawędzią.
- W przypadku gdy kabel lub wtyczka są uszkodzone, nie można używać urządzenia. Ze względów bezpieczeństwa wadliwe części powinny zostać naprawione lub wymienione przez autoryzowane centrum serwisowe firmy *Nespresso*.
- Nigdy nie umieszczać urządzenia na gorącej powierzchni, np. płycie kuchenki. Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia.
- Urządzenie ustawić na płaskiej, stabilnej, żaroodpornej powierzchni z daleka od miejsc, gdzie pryska woda.
- Dla własnego bezpieczeństwa należy używać tylko tych części i akcesoriów firmy *Nespresso*, które są przeznaczone dla danego urządzenia.
- Nigdy nie używać urządzenia bez zamontowanej tacy ociekowej i kratki ociekowej.
- Wszystkie urządzenia firmy *Nespresso* są poddawane surowej kontroli. Testy niezawodności w warunkach roboczych przeprowadzane są na losowo wybranych



- egzemplarzach. Egzemplarze takie mogą nosić ślady użytkowania.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwej obsługi urządzenia.
- Wszelkie uszkodzenia związane z bezpośrednim podłączeniem wody wykonanym przez nieautoryzowany serwis *Nespresso* nie będą objęte gwarancją.
- Kranik "Bezpośredniego podłączenia wody" zawsze musi być ustawiony na pozycję OFF jeśli maszyna nie jest podłączona do przyłącza do wody.
- Jeśli urządzenie jest podłączone bezpośrednio do przyłącza wody, przed wyjęciem jednego lub obu zbiorników na wodę należy urządzenie WYŁĄCZYĆ, a kranik bezpośredniego przyłącza wody ustawić w pozycji OFF (wyłączony).
- Aby uniknąć ryzyka wycieku wody, w przypadku przepływu większego niż 0.5 L/min powinien zostać zainstalowany przez specjalistę automatyczny system zatrzymania przepływu wody (nie dostarczany razem z urządzeniem).
- Jeśli urządzenie ma być pozostawione bez nadzoru (np. w nocy, w czasie weekendu, wakacji itp.), podłączenie wody musi zostać zamknięte.

Odkamienianie:

- 1. Przygotowanie: należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa znajdującymi się na opakowaniu środka odkamieniającego i postępować zgodnie ze wskazówkami instrukcji odkamieniania lub instrukcji obsługi.
- 2. Odkamienianie: nie używać ekspresu do innych celów podczas procesu odkamieniania.
- 3. Płukanie: wypłukać zbiorniki wody i wyczyścić urządzenie, aby pozbyć się wszelkich resztek roztworu odkamieniającego.
- Utylizacja: należy dostarczyć urządzenie do publicznego centrum utylizacji odpadów lub do punktu obsługi klienta.

DO UŻYTKU DOMOWEGO

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, np.:

- w kuchniach pracowniczych w sklepach, biurach i innych przestrzeniach roboczych;
- na farmach;
- dla gości hoteli, moteli i innych podmiotów oferujących zakwaterowanie;
- w kwatery noclegowych typu B&B („łóżko i śniadanie”).

ZASTOSOWANIE KOMERCYJNE

Typ 733 / CS203 ekspres do parzenia kawy

Typ 734 / CS223 ekspres do parzenia kawy

Urządzenie jest przeznaczone do korzystania przez specjalistów lub przeszkolonych pracowników w sklepach, przemyśle lekkim i na farmach, bądź



przez nieprzeszkolone osoby w zastosowaniach komercyjnych.

INSTRUKCJA MONTAŻU

Górna krawędź ekspresu musi znajdować się:

- co najmniej 1.20 m od poziomu podłogi,
- w poziomie,
- w miejscu, w którym nie ma możliwości użycia myjki ciśnieniowej w celu czyszczenia.

CZ

Přečtěte si pozorně tyto bezpečnostní pokyny před prvním použitím vašeho nového Nespresso kávovaru. Uchovávejte je na známém místě, kde budou kdykoli k dispozici. Nespresso nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním kávovaru.

- **V případě nebezpečí: ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- **Děti by neměly přístroj nikdy používat bez dohledu dospělé osoby.**

- Děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem znalostí a zkušeností, mohou přístroj používat jen pod dohledem nebo byly-li seznámeny s bezpečnostními pokyny a jsou si vědomy rizika s manipulací souvisejícím.
- Přístroj není určen pro děti na hraní.
- Čištění a běžnou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Dohlédněte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na štítku přístroje odpovídá napětí ve vaší elektrické síti.
- Používejte pouze originální přírodní kabel, dodaný s kávovarem a připojujte přístroj pouze do uzemněných zásuvek.

Nesprávné připojení vede k zániku záruky!

- Kávovar je určen pouze pro používání v interiéru.
- Výpusť horké vody a proud horké vody, pára, káva i mléko jsou velmi horké. Zabraňte přímému kontaktu s kůží. Nebezpečí opaření!
- Dbejte zvýšené opatrnosti při vyjímání trysky a brčka z výpusť páry. Může odkapávat horké mléko.
- Nádoby na vodu plňte vždy pitnou vodou.
- Vyprázdněte nádoby na vodu, nebudete-li kávovar delší dobu používat (během dovolené apod.).
- Vyměňte vodu v nádobách na vodu před spuštěním kávovaru po víkendy nebo podobném časovém úseku.
- Odpojte kávovar ze sítě, pokud jej nebudete delší dobu používat (dovolená). Před čištěním a údržbou odpojte přístroj od elektrického proudu a nechte jej vychladnout. Odpojte vytažením zástrčky, nikoli tahem za kabel.
- Nepoužívejte kávovar, pokud jeví známky poškození nebo nepracuje správně. Jakoukoli závadu nebo poškození oznamte nejbližšímu autorizovanému

servisu Nespresso.

- Veškeré operace, s výjimkou běžného použití, čištění a údržby, musí provádět autorizovaný servis Nespresso.
- Nikdy neponořujte kávovar, kabel nebo zástrčku do vody či jiné tekutiny.
- Udržujte kabel mimo dosah dětí.
- Nikdy nenechávejte kabel poblíž nebo v kontaktu s horkými částmi přístroje, zdroji tepla nebo ostrými hranami.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozena, nepoužívejte kávovar. Vadný díl si nechte opravit nebo vyměnit autorizovaným servisem Nespresso, abyste předešli nebezpečí úrazu.
- Nikdy nepokládejte kávovar na/k horkým plochám (např. Na varnou desku) a nepoužívejte jej poblíž otevřeného ohně.
- Kávovar vždy umísťte na rovnou, stabilní a teplu odolnou plochu, v bezpečné vzdálenosti od vody.
- V zájmu své vlastní bezpečnosti byste měli používat jen díly a příslušenství Nespresso, navržené pro váš typ přístroje.
- Nikdy nepoužívejte kávovar bez odkapávací misky a odkapávací mřížky.
- Všechny Nespresso kávovary procházejí přísnými kontrolními testy. Testy kvality se v praxi provádějí na náhodně vybraných kávovarech, proto mohou být patrné stopy předchozího použití.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nevhodným zacházením nebo použitím kávovaru k jinému účelu.
- Záruka se nevztahuje na škody související s připojením kávovaru na vodu, pokud nebylo provedeno certifikovaným technikem.
- Přepínač "připojení na vodu" musí být vždy v poloze VYPNUTO, není-li se připojení na vodu používáno.
- Je-li kávovar připojen na vodu, vždy jej VYPNĚTE a přepínač "připojení na vodu" přepněte do polohy VYPNUTO, před vyjmutím nádob na vodu.
- Pro zamezení rizika vytopení, stoupne-li průtok vody nad 0,5 l/min, lze odborně nainstalovat automatický systém zastavení průtoku vody (není dodáván s kávovarem).
- Není-li přítomna odpovědná osoba (např. v noci, o víkendy, prázdninách apod.), připojení na vodu musí být uzavřeno.

Odvápnění:

1. Příprava: prostudujte si bezpečnostní pokyny na balení odvápňovacího roztoku a postupujte podle instrukcí odvápňování uvedených v návodu na odvápňování nebo v návodu k použití.
 2. Odvápňování: v průběhu procesu odvápňování nepoužívejte kávovar k žádnému jinému účelu.
 3. Propláchnutí: vypláchněte nádoby na vodu a vyčistěte kávovar, abyste odstranili veškeré zbytky odvápňovacího roztoku.
- Likvidace: odevzdejte přístroj do sběrného dvora nebo vašemu zákaznickému servisu.



DOMÁCÍ POUŽITÍ

Tento přístroj je určen pro používání v domácnosti a podobné využití, jako:

- v zaměstnaneckých kuchyňkách obchodů, kanceláří a jiných pracovišt;
- na chalupách;
- klienty v hotelech, motelech a ostatních ubytovacích zařízeních;
- v zařízeních typu bed&breakfast.

KOMERČNÍ POUŽITÍ

Model 733 / CS203 je Espresso kávovar

Model 734 / CS223 je Espresso kávovar

Tento přístroj je určen k použití odborným personálem nebo vyškolenými osobami v prodejnách, firmách, na farmách nebo ke komerčnímu použití laiky.

NÁVOD K INSTALACI

Horní hrana kávovaru musí být nainstalována:

- více než 1,20 m od země
- ve vodorovné poloze
- v místě, kde se nenachází vodní tryska používaná k čištění.

SI

Pred prvo uporabo svoje nove naprave Nespresso pazljivo preberite ta navodila. Hranite jih na takem mestu, da jih boste lahko pozneje našli in jih uporabili za pomoč. Nepravilna uporaba naprave pomeni, da podjetje Nespresso nima več nikakršne odgovornosti zanj.

- **V sili: Takoj potegnite vtič iz električne vtičnice.**
- **Otroci naprave ne smejo nikoli uporabljati brez stalnega nadzora odraslih.**
- To napravo smejo uporabljati otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem, če so pri tem pod nadzorom oz. dobijo navodila o varni uporabi naprave in razumejo s tem povezana tveganja.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora.
- Nadzorujte otroke, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
- Preverite, ali je napetost na tablici z nazivnimi podatki skladna z napetostjo vašega električnega omrežja.
- Uporabljajte izključno predpisan napajalni kabel, ki je priložen napravi, napravo pa priključite izključno na ozemljeno električno vtičnico.
- **Uporaba nepravilnih povezav izniči garancijo!**
- Vaša naprava je izdelana samo za uporabo v zaprtih prostorih.
- Če v vročo vodo in curki vroče vode, pare, kave ter vročega mleka so zelo vroči. Preprečite neposreden

stik s kožo. Nevarnost poparjenja!

- Pri odstranjevanju šobe in slamice za enkratno uporabo iz izhoda za paro bodite pazljivi. Kaplja lahko vroče mleko.
- Posodi za vodo vedno napolnite s pitno vodo.
- Posodi za vodo vedno izpraznite, če naprave dalj časa ne boste uporabljali (prazniki itd.).
- Pred začetkom uporabe po koncu tedna ali podobnem obdobju zamenjajte vodo v posodah za vodo.
- Vtič izvlecite iz električne vtičnice, če naprave dalj časa ne boste uporabljali (prazniki). Pred čiščenjem in servisiranjem vtič izvlecite iz električne vtičnice ter pustite, da se naprava ohladi. Ne odklopite ga z vlečenjem za kabel.
- Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana ali ne deluje pravilno. V primeru okvare ali škode obvestite svoj najbližji pooblaščenec poprodajni center Nespresso.
- Vse postopke, razen običajne uporabe, čiščenja in servisiranja, mora opraviti pooblaščenec poprodajni center Nespresso.
- Naprave, kabla ali vtiča nikoli ne postavljajte v vodo ali drugo tekočino.
- Kabel varujte pred dosegom otrok.
- Kabla nikoli ne pustite blizu ali v stiku z vročimi deli naprave, viri toplote ali ostrimi robovi.
- Če je kabel ali vtič poškodovan, naprave ne smete uporabljati. Da se izognete nevarnosti, naj pokvarjeni del popravi ali zamenja pooblaščenec poprodajni center Nespresso.
- Naprave nikoli ne postavite na vročo površino, na primer grelno ploščo. Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini odprtega plamena.
- Napravo postavite na trdno, ravno in proti vročini odporno površino, ki ni izpostavljena brizganju vode.
- Zaradi lastne varnosti uporabljajte samo dele in dodatno opremo podjetja Nespresso, ki so izdelani za vašo napravo.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez pladnja za kapljanje ali mrežice za kapljanje.
- Vse naprave Nespresso so strogo preverjene. Na izbranih enotah se naključno izvajajo preizkusi zanesljivosti v praktičnih pogojih. Zaradi tega so lahko vidni sledovi predhodne uporabe.
- Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki je nastala zaradi nenamenske uporabe ali neustreznega ravnanja z napravo.
- Škoda zaradi priključitve naprave neposredno na vodovodno omrežje ni pokrita z garancijo, če priključitve ne opravi odobreni serviser.
- Kadar ne uporabljate dovoda vode iz vodovoda, mora biti stikalo »Neposredna povezava za vodo« vedno izključeno.
- Če je naprava priključena neposredno na vodovodno omrežje, vedno izklopite napravo in izklopite stikalo »Neposredna povezava za vodo«, preden odstranite eno ali obe posodi za vodo.
- Za izogibanje tveganju poplave pri pretoku nad 0.5 L/min naj strokovnjak vgradi sistem za samodejno



zaustavitev pretoka (ni priložen napravi).

- Če ni prisotna odgovorna oseba (npr. ponoči, konec tedna, počitnice itd.), je treba zapreti povezavo z vodovodnim omrežjem.

Odstranjevanje vodnega kamna:

- 1. Priprava: Pazljivo preberite varnostna navodila na embalaži sredstva za odstranjevanje vodnega kamna in upoštevajte navodila za odstranjevanje vodnega kamna v priročniku za odstranjevanje vodnega kamna ali navodilih za uporabo.
- 2. Odstranjevanje vodnega kamna: Med postopkom odstranjevanja vodnega kamna naprave ne uporabljajte v druge namene.
- 3. Sperite: Posodi za vodo sperite in očistite napravo, da se izognete stiku z ostanki raztopine za odstranjevanje vodnega kamna.
- Odstranjevanje: Napravo odnesite v javno središče za obdelavo odpadkov ali v servisni center.

GOSPODINJSKA UPORABA

Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih, na primer:

- skupne kuhinje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
- kmetije,
- s strani gostov v hotelih, motelih in drugih bivalnih okoljih,
- v prenočiščih.

KOMERCIALNA UPORABA

Tip 733 / CS203 je naprava za pripravo kave Espresso

Tip 734 / CS223 je naprava za pripravo kave Espresso

Ta naprava je namenjena za uporabo s strani strokovnih ali usposobljenih uporabnikov v trgovinah, lahki industriji in na kmetijah ali za komercialno uporabo s strani neusposobljenih oseb.

NAVODILA ZA VGRADNJO

Zgornji del naprave za pripravo kave mora biti nameščen:

- najmanj 1.20 m od tal
- vodoravno
- v območju, kjer se za čiščenje ne uporablja curek vode.

BG

Прочетете внимателно следните инструкции преди da използвате новата си машина Nespresso за пръв път. Съхранявайте ги на място, където можете да ги намерите лесно и ги използвате по-късно. Неправилното използване на машината

освобождава Nespresso от всякаква отговорност.

- **В случай на извънредна ситуация: незабавно извадете щепсела от контакта.**
- **Деца никога не трябва да използват уреда без непосредствен надзор от възрастен.**

- Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години и повече и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица без опит и познания, ако са наблюдавани или инструктирани относно безопасното използване на уреда и са разбрали съществуващите опасности.
- Деца не бива да си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката не бива да се извършваот деца без надзор.
- Деца трябва да се надзирават, за да не могат да играят с уреда.
- Проверете дали напрежението отбелязано на табелката е същото като вашето мрежово напрежение.
- Използвайте само специалния захранващ кабел, доставен с машината и свържете уреда само за заземен електрически контакт.
- **Неправилното свързване анулира гаранцията!**
- Вашата машина е предназначена само за употреба на закрито.
- Тръбата за топлата вода и струите от гореща вода, пара, кафе и горещо мляко са много горещи. Избягвайте пряк контакт с кожата. Опасност от изгаряне!
- Бъдете внимателни, докато отстранявате дюзата за еднократна употреба и сламката от изхода за парата. Горещо мляко може да изтече.
- Винаги пълнетекотейне рите.
- Изпразнете контейнерите за вода, ако машината няма да се използва за по-дълъг период от време (почивка и др.).
- Сменете водата в контейнерите за вода преди да включите машината след уикенд или подобен период от време.
- Отстранете щепсела от захранващия контакт, ако няма да използвате машината за по-дълъг период от време (ваканция). Преди почистване и сервиз извадете щепсела от захранващия контакт и оставете машината да изстине. Не изключвайте с изваждане на кабела.
- Не използвайте машината, ако тя не работи безупречно или ако показва някакви признаци на повреда. В случай на неизправност или повреда уведомете най-близкия оторизиран сервизен център на Nespresso.
- Всички операции, освен нормалната употреба, почистване и поддръжка трябва да се извършват от оторизиран сервизен център на Nespresso.
- Никога не потапяйте машината, кабела или щепсела във вода или друга течност.
- Дръжте кабела далеч от обсега на деца.



- Никога не оставяйте кабела в близост до или в контакт с горещи части на машината, източник на топлина или остър ръб.
- При повреда на кабела или щепсела не бива да използвате машината. За да се избегнете опасност ремонтирайте или подменете дефектната част в оторизиран сервизен център на Nespresso.
- Никога не поставяйте машината върху гореща повърхност, напр. нагревателна плоча. Никога не я използвайте в близост до открит огън.
- Поставете машината на равна, стабилна, топлоустойчива повърхност, далеч от водни пръски.
- За Вашата собствена безопасност трябва да използвате само оригинални части и аксесоари на Nespresso, които са предназначени за Вашата машина.
- Никога не използвайте машината без ваничката или решетката за оттичане.
- Всички машини Nespresso преминават през строг контрол. Тестове за надеждност в практически условия се извършват на на произволен принцип. В резултат на това е възможно наличие на следи от предишна употреба.
- Производителят не може да носи отговорност за всички щети, причинени от неправилна употреба или ненадлежно боравене с машината.
- Всички щети, причинени от прякото свързване на машината с воден източник не се покриват от гаранцията, ако свързването не се извършва от сертифициран техник.
- Прекъсвачът за „пряко свързване с воден източник“ винаги трябва да бъде настроен на ИЗКЛ, когато не се използва пряк воден източник.
- Ако машината е свързана към пряк воден източник, винаги изключвайте машината и поставяйте прекъсвача за "пряко свързване с воден източник" на ИЗКЛ преди отстраняването на единия или и двата резервоари за вода.
- За да се избегне всякакъв риск от наводнение, в случай че скоростта на течение се увеличи с повече от 0.5 L/min, специалист трябва да монтира автоматична система за спиране на течението на водата (не се доставя с машината).
- Ако не присъства отговорно лице (напр. през нощта, почивните дни, ваканция) свързването с воден източник трябва да е затворено.

Отстраняване на котлен камък:

- 1. Подготовка: Моля, прочетете внимателно инструкциите за безопасност върху опаковката на средството за отстраняване на котлен камък и следвайте инструкциите от ръководството за отстраняване на котления камък или ръководство за употреба.
- 2. Отстраняване на котления камък: Не използвайте машината за никакви други цели по време на процеса на отстраняване на котлен камък.

- 3. Изплакнете: Изплакнете контейнера рите за водаи почистете машината, за да се избегнете всякакъв остатъчен разтворза отстраняване на котлен камък.
- Изхвърляне: Занесете уреда до Вашия център за отстраняване на битови отпадъци или до Вашия сервизен център.

УПОТРЕБА В БИТА

Този уред е предназначен за употреба в бита, а също така и за подобни случаи на употреба като напр.:

- в кухните за персонала на магазини, офиси и други работни среди;
- в домакинството на ферми;
- от клиенти в хотели, мотели и други жилищни сгради;
- в пансиони.

УПОТРЕБА С ТЪРГОВСКА ЦЕЛ

Тип 733 / CS203 е машина за приготвяне на еспreso (или кафе машина)

Тип 734 / CS223 е машина за приготвяне на еспreso (или кафе машина)

Този уред е предназначен да бъде използван от експерти или обучен персонал в магазини, в леката промишленост и във ферми, или за употреба с търговска цел от непрофесионалисти.

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

Горната част на кафе машина трябва да бъде инсталирана:

- на 1.20 м от земята
- в хоризонтална позиция
- на площ, където не се използва водна струя за почистване.

HU

Az új Nespresso készülék első használata előtt gondosan olvassák végig ezeket az előírásokat. Őrizték meg, mert később is szükségük lehet rá. A készülék helytelen használatából adódó károkért a Nespresso semmilyen felelősséget nem vállal.

- **Vészhelyzet esetén azonnal húzzák ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzathól.**
- **Gyermekek kizárólag szigorú szülői felügyelet mellett használhatják a készüléket.**
- A készüléket 8 évnél idősebb, ill korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kevés tapasztalattal és szakismerettel rendelkező személyek csak felügyelettel használhatják, vagy ha a biztonságos használatról illetve a használatlalt



- kapcsolatos veszélyekről tájékoztatást kaptak.
- Gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- A tisztítást és karbantartást gyermekek csak felügyelettel végezzék.
- Gyermekek csak felügyelettel kezeljék a készüléket, elkerülendő hogy játsszanak vele.
- Ellenőrizték, hogy a típustáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e az elektromos hálózat feszültségével.
- Csak a készülékhez adott tápkábel használja, és a gépet csak földelt hálózati csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- Helytelen hálózati csatlakoztatás a garancia elvesztését vonja maga után!**
- A készülék kizárólag fedett helyiségben használható.
- A forróvíz-cső, a forró víz, a gőz és a forró tej nagyon magas hőmérsékletű. A bőrrel való közvetlen érintkezést kerülni kell. Égési sérülést okozhat!
- Körültekintően kell eljárni, amikor a gőznyílástól eltávolítják az eldobható fűvókát és fűvószálat. Előfordulhat, hogy forró tej csöppen ki.
- A víztartályokat mindig ivóvízzel töltsék fel.
- Ha hosszabb ideig (pl. nyaralás miatt) nem használják a készüléket, akkor ürítsék ki a víztartályokat.
- Ha egy hétvége vagy hasonló időtartam eltelte után újra kávé szeretnének főzni, akkor előbb cseréljék ki a vizet a víztartályokban.
- Ha hosszabb ideig nem használják a készüléket (nyaralás), akkor húzzák ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzathoz. Tisztítás és karbantartás előtt ki kell húzni a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzathoz, és meg kell várni, amíg a készülék kihűl. A csatlakozódugót ne a kábelnél fogva húzzák ki az aljzathoz.
- Ne használják a készüléket, ha nem üzemel kifogástalanul, vagy ha bármilyen sérülés látható rajta. Bármilyen meghibásodás vagy sérülés esetén forduljanak a legközelebbi *Nespresso* márkaszervizhez.
- A normál üzemeltetésen, tisztításon és karbantartáson kívül minden egyebet a *Nespresso* márkaszerviznek kell elvégeznie.
- A készüléket, a csatlakozókábel vagy a csatlakozódugót soha ne merítsék vízbe vagy más folyadékba.
- A csatlakozókábel gyermekektől távol tartandó.
- Ügyeljenek arra, hogy a csatlakozókábel soha ne kerüljön közel a készülék forró részeihez, hőforráshoz vagy éles peremhez, illetve ne érintkezzen velük.
- A készüléket tilos használni, ha a csatlakozókábel vagy a csatlakozódugó sérült. A veszélyek elkerülése érdekében a hibás alkatrészt a *Nespresso* márkaszervizben meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.
- Soha ne helyezték a készüléket forró felületre, például főzőlapra. Soha ne használják nyílt láng közelében.
- A készüléket lapos, stabil, hőálló felületre kell helyezni, ahol nem fröccsenhet rá víz.
- A saját biztonságuk érdekében kizárólag a *Nespresso*

- által a készülékhez gyártott alkatrészeket és tartozékokat használjanak.
- Soha ne használják a készüléket a cseppfogó tartály vagy a csepegtető rács nélkül.
- A gyártás során az összes *Nespresso* készüléket szigorúan ellenőrzik. Véletlenszerűen kiválasztott egységeken gyakorlati körülmények között megbízhatósági teszteket végeznek. Előfordulhat hogy ennek nyomai láthatóak a készüléken.
- A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a nem rendeltetésszerű használatból vagy a készülék helytelen kezeléséből adódó károsodásokért.
- A garancia csak akkor terjed ki a közvetlen vízcsatlakozásból eredő károkra, ha a szerelést engedéllyel rendelkező szerelő végezte.
- A „közvetlen vízcsatlakozás” kapcsolónak mindig kikapcsolt állapotban kell lennie, ha a készülék nincs közvetlenül a vízhálózatra csatlakoztatva.
- Ha a készülék közvetlenül a vízhálózatra van csatlakoztatva, akkor a víztartályok eltávolítása előtt mindig kapcsolják ki a készüléket, és a „közvetlen vízcsatlakozás” kapcsoló is legyen kikapcsolva.
- Az elárasztás kockázatának kiküszöbölése érdekében, ha az átfolyási sebesség meghaladja a 0.5 L/perc értéket, akkor egy szakemberrel automatikus vízelzárót kell telepíteni (a készüléknek nem tartozéka).
- Ha a készülék nincs felügyelet alatt (pl. éjszaka, hétvégén, nyaralásnál), akkor hálózati vízcsatlakozás csapját el kell zárni.

Vízkömentesítés:

1. Előkészítés: gondosan olvassák el a vízkömentesítő szer csomagolásán található biztonsági előírásokat, és a vízkömentesítésre vonatkozóan kövessék a vízkömentesítési kézikönyv vagy a felhasználói kézikönyv utasításait.
 2. Vízkömentesítés: a vízkömentesítési folyamat alatt ne használják semmilyen más célra a készüléket.
 3. Öblítés: öblítsék ki a víztartályokat, és alaposan tisztítsák meg a készüléket, nehogy visszamaradjon valami a vízkömentesítő oldatból.
- Ártalmatlanítás: Vigyék a készüléket a kommunális hulladékok ártalmatlanítására kijelölt helyre vagy a vevőszolgálatra.

HÁZTARTÁSI HASZNÁLAT

A készülék háztartási és hasonló használatra készült, például:

- üzletek, irodák és egyéb munkahelyek személyzeti konyhák;
- tanyaházak;
- szállodák, motelek és egyéb lakóhelyül szolgáló egységek;
- reggelit is kínáló szálláshelyek.

KERESKEDELMI CÉLÚ HASZNÁLAT

733 / CS 203 típusú Espresso kávéfőző



734 / CS 223 típusú Espresso kávéfőző

A készüléket szakképzett vagy betanított személyek használhatják munkahelyeken, könnyűipari és mezőgazdasági létesítményekben, vagy laikus személyek kereskedelmi céllal.

TELEPÍTÉSI EIŐÍRÁSOK

A kávéfőző készülék teteje legyen:

- 1.20 m-re a padlótól
- vízszintes állásban
- olyan helyen, ahol nem érheti fröccsenő víz.

RO

Citiți aceste instrucțiuni cu atenție înainte de a utiliza noua dvs. mașină de cafea *Nespresso* pentru prima oară. Păstrați-le la îndemână și consultați-le ulterior. Utilizarea necorespunzătoare a mașinii degrevează *Nespresso* de orice obligație.

- **În caz de urgență: scoateți imediat ștecherul din priză de alimentare.**
- **Copiii nu trebuie să utilizeze vreodată aparatul fără atenta supraveghere a adulților.**
- Acest aparat poate fi folosit de către copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsa experienței sau a cunoștințelor, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la folosirea acestui dispozitiv în siguranță și dacă înțeleg pericolele ce pot apărea.
- Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat.
- Întreținerea și curățarea aparatului nu vor fi efectuate de către copii nesupravegheați.
- Copiii trebuie să fie supravegheați ca să nu se joace cu aparatul.
- Verificați dacă tensiunea menționată pe plăcuța cu date tehnice este identică cu cea a rețelei dvs. de alimentare.
- Folosiți doar cablul de alimentare cu energie electrică furnizat odată cu mașina de cafea și conectați aparatul dvs. numai la o priză cu împământare.
- Utilizarea de racorduri incorecte duce la anularea garanției!**
- Mașina dvs. este destinată numai utilizării de interior.
- Tuburile de apă fierbinte și jeturile de abur și lapte fierbinte sunt extrem de fierbinți. Evitați contactul direct cu pielea! Pericol de arsuri!
- Aveți grijă atunci când înlăturați duza și paiul consumabile din orificiul de evacuare a aburului. Poate picura lapte fierbinte.
- Pentru umplerea rezervoarelor de apă folosiți întotdeauna apă potabilă.
- Goliți rezervoarele de apă dacă mașina nu va fi utilizată un timp mai îndelungat (concedii etc.).
- Înlăturați apa din rezervoarele de apă înainte de a pune în funcțiune mașina după un sfârșit de săptămână sau

- o perioadă similară de timp.
- Scoateți ștecherul din priză dacă nu veți utiliza mașina un timp mai îndelungat (concedii). Înainte de curățare și întreținere, scoateți ștecherul din priză și lăsați mașina să se răcească. Nu deconectați prin tragerea de cablu.
- Nu utilizați mașina dacă nu funcționează perfect sau dacă prezintă orice urmă de deteriorare. În caz de orice fel de defecțiune sau deteriorare, adresați-vă celui mai apropiat service autorizat *Nespresso*.
- Toate operațiile, cu excepția utilizării obișnuite, curățare și întreținere, trebuie efectuate de service-ul autorizat *Nespresso*.
- Niciodată nu introduceți mașina, cablul sau ștecherul în apă sau orice alt lichid.
- Țineți cablul la distanță de copii.
- Niciodată nu lăsați cablul în apropierea sau să intre în contact cu părțile fierbinți ale mașinii, o sursă de căldură sau o margine ascuțită.
- În cazul în care cablul sau ștecherul este defect, nu puteți utiliza mașina. Pentru a evita orice pericol, reparați sau înlocuiți partea defectă, prin intermediul service-ului autorizat *Nespresso*.
- Niciodată nu puneți mașina pe o suprafață fierbinte, cum ar fi o plită electrică. Niciodată nu o utilizați în apropierea unui foc deschis.
- Puneți mașina pe o suprafață plană, stabilă, rezistentă la căldură, ferită de stropi de apă.
- Pentru propria dvs. siguranță, trebuie să utilizați întotdeauna numai piese de schimb și accesorii *Nespresso* care sunt fabricate pentru mașina dvs.
- Niciodată nu utilizați mașina fără tava pentru picături sau grătarul pentru picături.
- Toate mașinile *Nespresso* sunt supuse la verificări minuțioase. Testele de fiabilitate în condiții practice sunt efectuate asupra unor aparate selectate aleator. În acest fel pot fi evidențiate urmele oricărei utilizări anterioare.
- Fabricantul nu poate fi făcut răspunzător pentru vreo daună cauzată de utilizarea neconformă cu destinația sau manevrarea necorespunzătoare a mașinii.
- Orice fel de deteriorări apărute ca urmare a racordării mașinii direct la sursa de alimentare cu apă nu sunt acoperite de garanție dacă racordarea nu este efectuată de un tehnician autorizat.
- Întrerupătorul „racordare directă la apă” trebuie setat întotdeauna pe OPRIT atunci când nu se utilizează sursa de alimentare directă cu apă.
- Dacă mașina este racordată direct la sursa de alimentare directă cu apă, OPRITÎ întotdeauna mașina și setați întrerupătorul “racordare directă la apă” pe OPRIT înainte de a înlătura unul sau ambele rezervoare de apă.
- Pentru a evita orice risc de inundație, în cazul în care debitul crește peste 0.5 L/min, trebuie instalat de către un specialist un sistem automat de oprire a curgerii apei (nelivrat împreună cu mașina).
- Dacă nu este prezentă o persoană responsabilă



(exemplu: noaptea, in weekend, vacanțe, etc.), conexiunea la rețeaua de apă trebuie să fie închisă.

Decalcifierea:

- 1. Pregătirea: vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță de pe ambalajul agentului de decalcifiere și respectați instrucțiunile din manualul de decalcifiere sau manualul de utilizare.
 - 2. Decalcifierea: nu utilizați mașina pentru vreun alt scop pe durata procesului de decalcifiere.
 - 3. Spălarea: spălați rezervoarele de apă și curățați mașina pentru a înlătura orice soluție de decalcifiere rămasă.
- Salubritatea: Duceți aparatul la centrul public local de salubritate sau la service-ul autorizat.

APARAT DE UZ CASNIC

Acest aparat este destinat utilizării casnice, precum și utilizării în scopuri similare, cum ar fi:

- zone tip bucătărie pentru personalul din magazine, birouri și alte medii de lucru;
- ferme;
- de către clienții unui hotel, motel și altor unități de tip rezidențial;
- unități care oferă cazare și mic dejun.

UZ COMERCIAL

Tipul 733 / CS203 este un aparat de făcut cafea espresso

Tipul 734 / CS223 este un aparat de făcut cafea espresso

Acest aparat este destinat folosirii în magazine, în industria ușoară și în ferme de către utilizatori profesioniști sau persoane special pregătite sau pentru uz comercial, de persoane fără pregătire în domeniu.

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

Partea superioară a mașinii de cafea trebuie montată:

- la peste 1.20 m de la podea,
- în poziție orizontală,
- în zone în care nu se poate utiliza jetul de apă pentru curățare.

GR

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη νέα σας συσκευή Nespresso για πρώτη φορά. Τοποθετήστε το έντυπο οδηγιών σε σημείο τέτοιο, ώστε να είναι εύκαιρο και να μπορείτε να ανατρέξετε εύκολα σε αυτό. Η Nespresso δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

• Σε περίπτωση ανάγκης: αποσυνδέστε αμέσως το φως από την πρίζα.

• Τα παιδιά δεν επιτρέπεται ποτέ να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς την επίβλεψη κάποιου ενήλικα.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν έχουν λάβει τη βασική εκπαίδευση ή οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ώστε να κατανοήσουν τους κινδύνους που εμπλέκονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν θα πρέπει να γίνεται από τα παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου είναι ίδια με την τάση του ηλεκτρικού δικτύου σας.
- Αντικαταστήστε το νερό στις δεξαμενές νερού, πριν τεθεί σε λειτουργία η συσκευή σας μετά από ένα Σαββατοκύριακο ή ένα παρόμοιο χρονικό διάστημα.
- Η χρήση εσφαλμένης σύνδεσης ακυρώνει την εγγύηση!
- Η μηχανή είναι κατασκευασμένη μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Ο σωλήνας ζεστού νερού, η έξοδος του ατμού, του καφέ και του ζεστού γάλακτος έχουν υψηλή θερμοκρασία. Αποφύγετε την άμεση επαφή με το δέρμα. Κίνδυνος εγκαύματος!
- Να είστε προσεκτικοί κατά την αφαίρεση του ακροφυσίου από την έξοδο ατμού και του καλαμακίου. Ζεστό γάλα μπορεί να στάξει.
- Πάντα να γεμίζετε τις δεξαμενές νερού με πόσιμο νερό.
- Αδειάστε τις δεξαμενές νερού, εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για εκτεταμένο χρονικό διάστημα (αργίες κ.λπ.).
- Αντικαταστήστε το νερό στις δεξαμενές νερού, πριν τεθεί σε λειτουργία η συσκευή σας μετά από ένα Σαββατοκύριακο ή ένα παρόμοιο χρονικό διάστημα.
- Βγάλτε το φως από την πρίζα, αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα για παρατεταμένο χρονικό διάστημα (διακοπές). Πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, αφαιρέστε το φως από την πρίζα και αφήστε τη μηχανή να κρυώσει. Μην αποσυνδέετε τραβώντας το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή αν δεν λειτουργεί άριστα ή αν εμφανίζει οποιαδήποτε ένδειξη βλάβης. Σε περίπτωση οποιασδήποτε δυσλειτουργίας ή βλάβης, καλέστε τον αντιπρόσωπο της Nespresso Business Solutions.
- Όλες οι άλλες εργασίες εκτός από τη συνήθη χρήση, καθαρισμό και συντήρηση πρέπει να εκτελούνται από το εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Nespresso.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη μηχανή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως σε νερό ή άλλο υγρό.
- Φυλάξτε το καλώδιο μακριά από παιδιά.
- Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο κοντά ή σε επαφή με θερμά εξαρτήματα της μηχανής, μια πηγή θερμότητας,

ή μια αιχμηρή άκρη.

- Σε περίπτωση που το καλώδιο ρεύματος ή το φως έχουν υποστεί ζημιά, δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη μηχανή. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο, καλέστε τον εκπρόσωπο της Nespresso για να επισκευάσει ή να αντικαταστήσει το ελαττωματικό εξάρτημα.
- Για την αποφυγή επικίνδυνων ζημιών, ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή δίπλα σε θερμές επιφάνειες, όπως θερμενόμενη πλάκα, θερμαντικά σώματα, θερμάστρες, φούρνους, καυστήρες αερίου, “γυμνές” φλόγες, ή κάτι παρόμοιο.
- Πάντα να την τοποθετείτε σε μια επίπεδη, σταθερή και ομαλή επιφάνεια, μακριά από σταγόνες νερού.
- Για τη δική σας ασφάλεια, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά από τη Nespresso που έχουν κατασκευαστεί ειδικά για τη μηχανή σας.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη μηχανή χωρίς το δοχείο συλλογής σταγόνων ή τη σχάρα εναπόθεσης.
- Όλες οι μηχανές Nespresso υπόκεινται σε πολύ αυστηρούς ελέγχους. Δοκιμές αξιοπιστίας υπό πραγματικές συνθήκες εκτελούνται τυχαία σε επιλεγμένες συσκευές, με σκοπό την ενδεχόμενη εμφάνιση ιχνών προηγούμενης χρήσης.
- Ο κατασκευαστής δε φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημία προκληθεί από τη μη προβλεπόμενη χρήση ή ακατάλληλο χειρισμό της μηχανής.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιά που προκαλείται από ακούσια ή λανθασμένη χρήση της συσκευής.
- Ο διακόπτης «σύνδεση με παροχή νερού» πρέπει να τίθεται πάντα σε θέση OFF όταν δεν υπάρχει άμεση παροχή νερού που χρησιμοποιείται.
- Εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με απευθείας σύνδεση στην κεντρική παροχή νερού, πρέπει πάντοτε να θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και να γυρίζετε το διακόπτη «σύνδεση με παροχή νερού» στη θέση OFF πριν αφαιρέσετε τη μία ή και τις δύο δεξαμενές νερού.
- Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος εκτεταμένης διαρροής νερού, σε περίπτωση που ο ρυθμός ροής υπερβεί τα 0.5 λίτρα/λεπτό, πρέπει να τοποθετηθεί ένα αυτόματο σύστημα διακοπής ροής νερού από έναν τεχνικό (δεν παρέχεται μαζί με τη συσκευή).
- Εάν δεν παρευρίσκεται κάποιος ενήλικας (π.χ. το βράδυ, το Σαββατοκύριακο, στις διακοπές, κ.λπ.), η σύνδεση στην κεντρική παροχή νερού πρέπει να είναι κλειστή.

Αφαίρεση αλάτων:

- 1. Προετοιμασία: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας στη συσκευασία της ουσίας αφαίρεσης αλάτων και ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο αφαίρεσης αλάτων ή στο εγχειρίδιο χρήσης.
 - 2. Αφαίρεση αλάτων: μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε λόγο όσο διαρκεί η διαδικασία αφαίρεσης αλάτων.
 - 3. Ελαφρά πλύση: ξεπλύνετε το δοχείο νερού και καθαρίστε το μηχάνημα για να αποφύγετε τυχόν υπολειπόμενο διάλυμα αφαλάτωσης.
- Ανακύκλωση: Δώστε τη μηχανή στο κέντρο διάθεσης



δημόσιων απορριμμάτων ή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:

- κουζίνες καταστημάτων, γραφεία και άλλους εργασιακούς χώρους,
- ξενώνες,
- από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ ή άλλους οικιστικούς χώρους,
- δωμάτια και χώρους εστίασης.

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Το μοντέλο 733 / CS203 είναι μια συσκευή παραγωγής εσπρέσο (ή μηχανή)

Το μοντέλο 734 / CS223 είναι μια συσκευή παραγωγής εσπρέσο (ή μηχανή)

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση είτε από εμπειρογνώμονες ή εκπαιδευμένους χρήστες σε καταστήματα, στην ελαφριά βιομηχανία και στις αγροικίες, είτε για εμπορική χρήση από μη ειδικούς.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Το άνω άκρο της συσκευής παραγωγής καφέ πρέπει να εγκατασταθεί:

- πάνω από 1.20 m από το έδαφος,
- σε οριζόντια θέση,
- σε περιοχή όπου διασφαλίζουμε πως η συσκευή, δεν θα βραχεί από νερά κατά την διάρκεια καθαρισμού του χώρου.

TR

Nespresso makinenizi ilk kullanımdan önce bu talimatları dikkatlice okuyunuz. Lütfen daha sonra ihtiyacınız olduğunda yararlanabilmeniz için bu talimatları saklayınız. Nespresso makinesinin amacı dışında kullanımında, Nespresso hiçbir sorumluluk üstlenmez.

- Herhangi bir acil durumda hemen fişi prizden çekiniz.
- Çocuklar yetişkin gözetimi dışında herhangi bir Nespresso cihazını kullanmamalıdır.
- Bu cihaz, bir gözetim altında tutuldukları veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikleri takdirde; 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyma ve zihinsel engeli bulunan veya cihaz hakkında tecrübesi veya bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Bu cihaz çocukların oynaması için uygun değildir.
- Bir yetişkin gözetimi olmadan cihaz temizleme ve bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olunmalıdır.



- Cihazın voltajının şebekenizin voltajına uyup uymadığını voltaj çizelgesinden kontrol ediniz.
- Sadece makinenizle birlikte verilen elektrik kablosunu kullanın. Cihazınızı sadece toprak hattına bağlı bir güç çıkışına bağlayınız.
- **Belirtilen şekilde elektrik hattına bağlanmaması, cihazınızı garanti kapsamı dışında bırakır.**
- Makineniz sadece kapalı ortamda kullanım için tasarlanmıştır.
- Sıcak su borusu ve sıcak suyun buharı, kahve ve sıcak süt çok sıcaktır. Cildinize direkt olarak temas etmesinden sakının. Yanık tehlikesi bulunmaktadır!
- Tek kullanımlık buhar çubuğunu buhar çıkışından ayırırken dikkat ediniz.
- Su haznelerini daima içme suyu ile doldurunuz.
- Eğer makinenizi uzun bir süre boyunca kullanmayacaksanız (tatil vb....), su haznelerindeki suyu boşatınız.
- Bir haftasonu ya da benzer süre boyunca makineniz kullanılmadıysa makinenizi kullanmadan önce su haznelerindeki suyu değiştiriniz.
- Belli bir süre makinenizi kullanmayacaksanız (tatil vb.) fişini prizden çekiniz. Temizlemeden ve bakımından önce fişi prizden çekiniz ve makinenin soğumasını bekleyiniz. Fişi kablosundan çekerek prizden çıkarmayınız.
- Eğer makinenizde herhangi bir hasar varsa veya düzgün çalışmıyorsa makinenizi kullanmayınız. Herhangi bir arıza veya hasar gözlemlerseniz *Nespresso Club* ile iletişime geçiniz.
- Normal kullanım, temizleme ve genel bakım dışındaki tüm hizmetler *Nespresso* satış sonrası hizmetle yetkili merkezler tarafından yapılmalıdır.
- Makineyi, kabloyu veya fişi asla suya veya başka bir sıvıya sokmayınız.
- Kabloyu çocuklardan uzak tutunuz.
- Kabloyu asla makinenin sıcak kısımlarına, ısı yayan cihazların yakınında veya keskin köşelere temas ettirmeyiniz.
- Kabloda veya fişte herhangi bir hasar var ise makineyi kullanmayınız. Tehlikeden kaçınmak için, hasarlı parçayı tamir ettiriniz veya satış sonrası hizmetle yetkili olan *Nespresso* merkezinden hasarlı parçanın yenisini temin ediniz.
- Makineyi asla ocak gibi sıcak olan bir yüzeye yerleştirmeyiniz. Asla ateşe yakın bir yerde kullanmayınız.
- Makineyi düz, sabit ve ısı geçirmeyen, su ile teması olmayacak bir yere yerleştiriniz.
- Güvenliğiniz için *Nespresso*'nun makineniz için ürettiği aksesuar ve parçaları kullanınız.
- Cihazınızı asla damlama tepsisi olmadan kullanmayınız.
- Tüm *Nespresso* makineleri, yoğun kontrollerden geçmektedir. Uygulamalı güvenlik testleri, seçilmiş ünitelerde rastgele uygulanmaktadır. Bu uygulamalar, makinenizde önceden kullanılmış izlenimi bırakabilir.
- Üretici, kasıtlı meydana gelmiş ve makinenin uygunsuz

- kullanımdan dolayı oluşan hasarlardan sorumlu tutulamaz.
- Bağlantının yetkili bir teknisyen tarafından yapılmaması halinde, makinenin şebeke suyu beslemesi ile bağlanmasından kaynaklanan hasarlar, garanti kapsamında değildir.
- Doğrudan şebeke suyu beslemesi kullanılmadığı zaman, “doğrudan su bağlantısı” şalteri her zaman OFF (KAPALI) konumda olmalıdır.
- Makine doğrudan şebeke suyu beslemesine bağlanırsa, makineyi her zaman OFF (KAPALI) konumda bulundurun ve su haznelerinin birini ya da her ikisini çıkarmadan önce “doğrudan su bağlantısı” şalterini OFF konumuna ayarlayın.
- Akış oranının 0.5 L/dk’dan daha fazla artması halinde, herhangi bir taşma tehlikesini önlemek için, bir uzman tarafından otomatik bir su akış-durdurma sisteminin monte edilmesi gerekmektedir (makine ile birlikte temin edilmez).
- Makineden sorumlu herhangi biri olmadığı zaman (örneğin; gece, hafta sonu, tatil vb gibi durumlarda), şebeke suyu besleme bağlantısının kapatılması gerekmektedir.
- **Kireç çözme:**
 - 1. Hazırlama: Lütfen kireç çözücünün paketi üzerindeki uyarıları dikkatlice okuyunuz ve kireç çözücünün paketi üzerindeki veya kullanım kılavuzundaki kireç çözme talimatlarına uyunuz.
 - 2. Kireç çözme: Makineyi kireç çözme işlemi süresince başka amaçla kullanmayınız.
 - 3. Durulama: Su haznelerini durulayın ve makineyi içindeki kireç çözeltisinden arındırmak için temizleyin.
- İmha: *Nespresso Club* ile iletişime geçin.

EV İÇİ KULLANIM

Bu cihaz ev içi ve aşağıda belirtilen ev benzeri mekanlarda kullanım için tasarlanmıştır:

- mağazalardaki eleman mutfaklarında, ofislerde ve diğer çalışma alanlarında;
- çiftliklerde;
- otel müşterileri için, motellerde ve diğer konaklama alanlarında;
- günü birlik konaklama alanlarında.

TİCARİ AMAÇLI KULLANIMI

Model 733 / CS203 bir Espresso hazırlayıcıdır (ya da makinesidir)

Model 734 / CS223 bir Espresso hazırlayıcıdır (ya da makinesidir)

Bu cihaz ticari amaçla; mağazalarda, hafif endüstriyel alanlarda, çiftliklerde uzman veya eğitimli kullanıcılar tarafından kullanılmalıdır.



KURULUM TALİMATLARI

Kahve makinesinin üst köşesinin kurulumu şu şekilde olmalıdır:

- yerden 1.20 metre yükseklikte
- yatay bir şekilde
- su püskürtme ile temizlik yapılmayan bir alanda

CN

在首次使用*Nespresso*咖啡机之前请仔细阅读本指导手册。请将本指导手册放置在便于您以后找到并参考的地方。对于不当使用咖啡机而造成的意外*Nespresso*不承担责任。

- **在紧急情况下：请立刻拔掉电源插头。**
- **在没有成年人监督的情况下不允许儿童使用咖啡机。**
- 本产品不适合由8岁或以下儿童以及肢体不健全、感觉和精神上有障碍或缺乏经验和知识的人使用，除非有人已指导他们如何安全使用本产品、监督他们掌握安全使用方法，同时他们已经意识到相关危险。
- 切勿让儿童玩耍本产品。
- 儿童只有在成年人监督下才可清洁和保养本产品。
- 监督儿童以保证儿童不会玩耍本产品。
- 请检查确认铭牌上的电压等级符合电源电压等级。
- 只能使用随机器配送指定的电源线，将咖啡机连接到带接地保护的插座上。
- **连接方式不正确而造成的损害不在保修服务范围内！**
- 您的咖啡机只能够在室内使用。
- 热水管、流动的热水、蒸汽、咖啡以及热牛奶温度非常高。避免同皮肤直接接触，有烫伤的危险。
- 从蒸汽出口取下可拆卸喷嘴和吸管时应特别小心。热牛奶可能会产生滴漏现象。
- 水箱内只允许添加适于饮用的水。
- 如果将长时间不使用咖啡机（比如节日等），请将水箱内的水清空。
- 如果在周末或类似长度的时间内未使用咖啡机，在重新使用之前请更换水箱内的水。
- 如果您将长时间不使用咖啡机（比如节假日），请将插头从插座中拔出。在清洗和使用之前，请将插头从插座中拔出并让咖啡机冷却。拔出插头时请避免直接拉拔电缆。
- 如果机器运行不良或者出现损坏的迹象，请不要使用咖啡机。在出现故障或损坏的情况下，请通知离您最近的*Nespresso*授权售后服务中心。
- 除正常使用、清洗和运行之外的其它操作都必须由*Nespresso*授权售后服务中心进行。
- 不要将咖啡机、电缆或插头浸入水中或其它液体中。
- 避免儿童接触电缆。
- 不要让电缆靠近或接触咖啡机的发热部分、热源或者锋利边缘。
- 当电缆或插头损坏时，请勿使用咖啡机。为避免

- 出现危险情况，请让*Nespresso*授权售后服务中心对缺陷部件进行维修或更换。
- 不要将咖啡机放置在热表面，比如加热板上。不要在明火周围使用咖啡机。
- 将咖啡机放置在平整、稳定、耐热的表面上，并避免水溅出。
- 为了您自身的安全，您只能使用*Nespresso*提供的、本咖啡机专用的部件和附件。
- 在没有滴水盘或滴水架时不得使用咖啡机。
- 所有*Nespresso*咖啡机都必须通过严格的控制测试。咖啡机都经过实际条件下的随机可靠性测试。所以有些机器会有被测试过的痕迹。
- 厂家对于不当使用或处理咖啡机而导致的损坏不承担责任。
- 由非授权技术人员将咖啡机直接连接到水管而产生的任何损害不在保修范围之内。
- 在没有直接连接外部水源的情况下‘直接水连接’开关务必在关闭位置。
- 如果咖啡机同水源直接相连，则在拆卸一个或两个水箱之前请将咖啡机关闭并将“直接水连接”开关设置在关闭位置。
- 在水流量超过0.5升 / 分钟的情况下，为避免出现水的溢流，应由专家安装一套自动止水系统（没有同咖啡机一起提供）。
- 在专门的负责人员不在的情况下（比如晚上、周末、假日等），必须关闭与水源的连接。

除垢：

- 1. 准备：请仔细阅读除垢剂包装上的安全说明并遵循除垢手册或用户手册上的指导。
- 2. 除垢：在除垢过程中不要将咖啡机用于其它目的。
- 3. 冲刷：冲刷水箱并清洗咖啡机以避免除垢液残留。
- 处理：请将咖啡机送到公共垃圾处理中心或者您当地的客户服务机构。

家用

本设备可以用于家用或类似场所使用，例如：

- 商店、办公场所或其他工作环境中的员工食堂；
- 乡村酒店；
- 酒店、汽车旅馆和其他住宿环境；
- 提供住宿和早餐的馆舍；

商用。

733 / CS203 型意式浓缩咖啡机

734 / CS223 型意式浓缩咖啡机

本设备专为商店、轻工业、农场等商业用户设计，应由经过培训的人员操作。

安装说明

咖啡机安装要求：

- 高于地面 1.20 米以上；
- 水平安置；
- 机器安装的位置不应有水花四溅。



TW

在首次使用 *Nespresso* 咖啡機之前請仔細閱讀本指導手冊。請將本指導手冊置於方便您日後找到並參考的地方。對於不當使用咖啡機而造成的意外 *Nespresso* 不承擔責任。

- 在緊急情況下：請立即拔掉電源插頭。
- 在沒有成年人監督的情況下不允許兒童使用咖啡機。
- 本產品不適合身心障礙或是缺乏經驗和知識的人 (包括孩童) 使用，除非有負責這些人的安全以及監督指導如何使用本產品。
- 請勿讓孩童玩弄此產品。
- 請勿讓孩童在無人監督下玩弄本商品。
- 請勿讓孩童碰觸此產品。
- 請檢查確認銘牌上的電壓等級符合電源電壓等級。
- 僅限使用隨本機提供之電源線，並連接到帶接地保護的插座上。
- 連接方式不正確而造成的損害不在保修服務範圍內！
- 您的咖啡機只能夠在室內使用。
- 蒸汽、熱水管、熱水以及熱牛奶溫度極高。避免與皮膚直接接觸。有灼傷的危險。
- 從蒸汽出口取下可拆卸噴嘴和吸管時應特別小心。熱牛奶可產生滴漏現象。
- 水箱內只允許添加適於飲用的水。
- 如果將長時間不使用咖啡機（比如節日等），請將水箱內的水清空。
- 如果在周末或類似長度的時間內未使用咖啡機，則在重新使用之前請更換水箱內的水。
- 如果您將長時間不使用咖啡機（比如節假日），請將插頭從插座中拔出。在清洗和使用之前，請將插頭從插座中拔出並使咖啡機冷卻。拔出插頭時請避免直接拉拔電纜。
- 如果機器運行不良或者出現損壞的跡象，請不要使用咖啡機。在出現故障或損壞的情況下，請通知離您最近的 *Nespresso* 授權售後服務中心。
- 除正常使用、清洗和運行之外的其他操作都必須由 *Nespresso* 授權售後服務中心進行。
- 不要將咖啡機、電纜或插頭浸入水中或其他液體中。
- 避免兒童接觸電纜。
- 不要使電纜靠近或接觸咖啡機的發熱部分、熱源或者鋒利邊緣。
- 當電纜或插頭損壞時，請勿使用咖啡機。為避免出現危險情況，請讓 *Nespresso* 授權售後服務中心對缺陷部件進行維修或更換。
- 不要將咖啡機放置在熱表面，比如加熱板上。不要在明火周圍使用咖啡機。
- 將咖啡機放置在平整、穩定、耐熱的表面上，並避免水濺出。
- 爲了您自身的安全，您只能使用 *Nespresso* 提供的、本咖啡機專用的部件和附件。
- 在沒有滴水盤或滴水架時不得使用咖啡機。
- 所有 *Nespresso* 咖啡機都必須通過嚴格的控制測試。咖啡機都經過實際條件下的隨機可靠性測試。以檢測是否有故障或煮引起使用壽命變短的隱患。

- 廠商對於不當使用或處理咖啡機而導致的損壞不承擔責任。
- 由授權技術人員之外的人員將咖啡機直接連接到總水管而產生的損害不在保修範圍之內。
- 在沒有直接同總水管連接的情況下，必須一直將“直接水連接”開關設置在關閉位置。
- 如果咖啡機同水源直接相連，則在拆卸一個或兩個水箱之前請將咖啡機關閉並將“直接水連接”開關設置在關閉位置。
- 在水流量超過 0.5 升 / 分鐘的情況下，為避免出現水的溢流，應由專家安裝一套自動止水系統（沒有與咖啡機一起提供）。
- 在無專人負責的情況下（比如晚上、周末、假日等），必須關閉與水源的連接。

除鈣：

1. 準備：請仔細閱讀除鈣劑包裝上的安全說明並遵循除鈣手冊或使用者手冊上的指導。
 2. 除鈣：在除鈣過程中不要將咖啡機用於其他目的。
 3. 清洗：沖洗水箱並清洗咖啡機以避免除鈣液殘留。
- 處理：請將咖啡機送到公共垃圾處理中心或者您當地的客戶服務機構。

家用

此裝置專門設計為家用和其他類似用途，例如：

- 商店、辦公場所或其他工作環境中的員工餐廳；
- 農莊；
- 酒店、汽車旅館和其他住宿環境；
- 提供住宿和早餐的館舍。

商用

733 / CS203 型號是意式香濃咖啡壺（或咖啡機）

734 / CS223 型號是意式香濃咖啡壺（或咖啡機）

此裝置設計為商店、輕工業和農場的专业人員或經過訓練的用戶使用，也可供商務領域的普通人使用。

安裝指引

必須按照如下步驟安裝咖啡機頂部：

- 高於地面 1.20 米以上
- 水平安置
- 安裝位置不能有用於清洗的噴水設備

KR

최신 *Nespresso* 머신을 처음으로 사용하기 전에 본 지침서를 주의 깊게 읽으십시오. 지침서를 나중에 쉽게 찾아서 참조할 수 있는 장소에 보관하십시오. 머신을 부적절하게 사용하여 발생하는 손해에 대해 *Nespresso* 는 책임을 지지 않습니다.

- 응급 상황시: 전원 소켓에서 플러그를 즉시 제거하십시오.
- 적절한 성인의 관리 감독없이 어린이들이



사용하지 않도록 해 주십시오.

- 신체적 또는 정신적 능력이 부족하거나, 8세 이하의 어린 아이들 또는 경험과 지식이 부족한 사람들이 이 제품을 사용하려면, 반드시 안전에 대한 책임 및 위해 요소를 잘 이해하고 있는 사람의 지도 또는 감독 하에 사용해야 합니다.
- 아이들의 손이 미치지 않는 곳에 보관하십시오.
- 적절한 감독 없이 아이들이 기기를 청소하거나 정비하도록 하지 마십시오.
- 아이들이 기기를 갖고 놀다 다치지 않도록 잘 감독하십시오.
- 정격 명판에 있는 전압이 사용되는 전압과 동일한지 확인하십시오.
- 머신과 같이 제공된 전원 코드만 사용하시고, 접지가 된 전원 소켓에만 연결하십시오.
- 잘못된 연결로 인한 고장의 경우, 무상 보증 수리를 받지 못합니다!
- 이 머신은 실내 전용입니다.
- 온수관, 온수, 수증기, 커피 및 뜨거운 우유는 매우 뜨겁습니다. 피부에 직접 닿지 않도록 하십시오. 화상의 위험이 있습니다!
- 수증기 배출구에서 일회용 노즐과 스트로우를 제거할 때 주의하십시오. 뜨거운 우유가 떨어질 수 있습니다.
- 물통은 항상 식수로 채워 넣으십시오.
- 장시간 머신을 사용하지 않을 경우(휴가 등), 물통을 비우십시오.
- 1주일 또는 비슷한 기간동안 사용하지 않은 경우, 머신을 사용하기 전에 물통의 물을 교체하십시오.
- 장기간 머신을 사용하지 않는 경우(휴가), 전원 소켓에서 플러그를 뽑아 넣으십시오. 청소 및 수리를 하기 전에, 전원 소켓에서 플러그를 뽑아 놓아서 머신을 식히십시오. 케이블을 잡아당겨서 플러그를 뽑지 마십시오.
- 머신이 정상 작동하지 않거나 손상된 흔적이 있는 경우, 머신을 사용하지 마십시오. 고장 또는 손상이 발생한 경우, 가까운 *Nespresso* 공인 애프터 서비스 센터에 문의하십시오.
- 일반적인 사용, 청소 및 수리 이외의 모든 작업은 *Nespresso* 공인 애프터 서비스 센터에 의뢰해야 합니다.
- 머신, 케이블 또는 플러그를 물이나 다른 용액에 담그지 마십시오.
- 케이블을 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 케이블을 머신의 뜨거운 부분, 열원 또는 날카로운 부분 가까이에 두거나 그런 부분들에 닿지 않도록 하십시오.
- 케이블 또는 플러그가 손상된 경우, 머신을 사용하지 마십시오. 위험을 방지하기 위해, 손상된 부분은 *Nespresso* 공인 애프터 서비스 센터에 문의하여 수리하거나 교체하십시오.
- 머신을 열판과 같은 뜨거운 표면에 두지 마십시오. 불꽃 주변에서 사용하지 마십시오.
- 머신을 물방울이 튀는 곳에서 멀리 떨어진, 평평하고 흔들리지 않는 내열 표면에 올려 놓으십시오.
- 안전을 위해 *Nespresso* 에서 사용자의 머신에

- 맛도록 제조된 부품 및 액세서리만 사용해야 합니다.
- 드립 트레이 또는 드립 그리드 없이 머신을 사용하지 마십시오.
- 모든 *Nespresso* 머신은 엄격한 품질 관리를 거칩니다. 선택된 머신에서 실제 조건 하에 신뢰성 테스트가 임의적으로 수행됩니다. 간혹 이전에 사용했던 것처럼 보일 수도 있습니다.
- 제조사는 규정된 사용법을 따르지 않거나 머신을 부적절하게 취급하여 발생한 모든 손해에 대해 책임을 지지 않습니다.
- 머신을 직수 연결하는 것과 관련된 손상은 공인된 기술자가 연결하지 않은 경우에 보증을 받지 못합니다.
- 직접 공급되는 식수가 없는 경우 '직수 연결' 스위치는 항상 OFF로 설정되어 있어야 합니다.
- 머신이 직수 연결되어 있는 경우, 한쪽 또는 양쪽의 물통을 제거하기 전에 항상 머신을 끄고 '직수 연결' 스위치를 OFF로 전환해야 합니다.
- 물이 넘치는 것을 방지하기 위해, 유속이 0.5 L/분을 초과하여 증가하는 경우, 반드시 전문가가 자동 급수 차단 시스템(머신과 함께 제공되지 않음)을 설치해야 합니다.
- 책임 담당자가 없는 경우(예를 들어, 야간, 주말, 휴가 등), 주 급 수원에 대한 연결을 닫아야 합니다.

디스케일링:

1. 준비: 디스케일링 용액의 포장에 명시된 지침을 주의 깊게 읽고 디스케일링 설명서 또는 사용 설명서에 있는 디스케일링 지침을 따르십시오.
 2. 디스케일링: 디스케일링을 하는 동안 머신을 다른 용도로 사용하지 마십시오.
 3. 헹굼: 물통을 깨끗한 물로 헹구시고, 디스케일링 용액이 남아 있지 않도록 머신을 청소하십시오.
- 폐기: 머신을 공공 쓰레기 폐기 센터 또는 고객 서비스 센터로 가지고 가십시오.

상업용

본 기기는 상업용이며 다음과 같은 분야에서 사용하도록 되어 있습니다.

- 상점, 사무실 및 기타 업무 환경에서의 직원 휴게실
- 농장
- 호텔, 모텔 및 기타 숙박 시설에서 고객이 사용할 목적
- 침실 및 조식 식당

상업용

Type 733 / CS203는 Espresso 커피 메이커(머신)입니다.

Type 734 / CS223는 Espresso 커피 메이커(머신)입니다.



본 기기는 전문가 또는 숙련된 사용자가 매장이거나, 경공업장 또는 농장등에서 사용하거나, 비전문가가 상업적 목적을 위해 사용할 수 있습니다.

설치 지침

커피 머신의 상단부는 다음과 같이 설치되어야 합니다.

- 지면에서 1.20m 이상 높은 곳
- 평평하고 수평인 곳
- 물 분사기를 이용하여 청소할 수 없는 장소

MY

Baca arahan ini dengan teliti sebelum menggunakan mesin *Nespresso* baru anda buat kali pertama. Simpankannya di tempat yang anda dapat mencarinya dan rujuk kepadanya kelak. Penggunaan mesin yang tidak sempurna adalah di atas tanggungjawab pengguna itu sendiri.

- Jika berlaku kecemasan: tanggalkan palam dari soket kuasa serta merta.
- Kanak-kanak dilarang menggunakan perkakas ini tanpa diawasi dengan rapat oleh orang dewasa.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun ke atas dan orang kurang upaya dari segi fizikal, deria, mental atau mereka yang tiada pengalaman dan pengetahuan selagi pengawasan atau arahan mengenai penggunaan perkakas secara selamat telah diberikan dan memahami bahaya-bahaya yang terlibat.
- Kanak-kanak tidak sepatutnya bermain dengan perkakas ini.
- Kanak-kanak tidak sepatutnya membersihkan dan menyelenggara perkakas ini tanpa pengawasan.
- Penyelenggaraan pembersihan dan pengguna tidak boleh dibuat oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.
- Kanak-kanak harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Periksa sama ada voltan yang dinyatakan pada plat kadaran sama dengan voltan bekalan anda.
- Gunakan hanya kord kuasa spesifik yang disertakan dengan mesin dan sambungkan perkakas anda hanya ke soket kuasa yang terbumi.
- Penggunaan sambungan yang tidak betul membatalkan jaminan!
- Mesin anda dibuat untuk penggunaan dalaman sahaja.
- Tiub air panas dan aliran air panas, stim, kopi dan susu panas adalah sangat panas. Elak dari terkena pada kulit. Bahaya melecur!
- Berhati-hati semasa menanggalkan muncung

- boleh buang dan straw daripada alur keluar stim. Susu panas mungkin menitis.
- Sentiasa isikan tangki air dengan air yang boleh diminum.
- Kosongkan tangki air jika mesin tidak akan digunakan untuk jangka panjang (cuti dsbnya).
- Gantikan air di dalam tangki sebelum menggunakan mesin selepas hujung minggu atau bagi tempoh masa yang sama.
- Cabut palam dari soket utama jika anda tidak akan menggunakan Tanggalkan palam dari soket bekalan jika anda tidak akan menggunakan mesin untuk tempoh yang berpanjangan (cuti). Sebelum membersihkan dan membuat servis, tanggalkan palam dari soket bekalan dan biarkan mesin menjadi sejuk. Jangan tanggalkan palam dengan menarik kabel.
- Jangan gunakan mesin jika ia tidak berfungsi dengan baik atau terdapat tanda kerosakan. Jika berlaku apa-apa kerosakan sila laporkan di pusat selepas jualan *Nespresso* diiktiraf yang terdekat dengan anda.
- Semua operasi selain penggunaan biasa, pembersihan dan membuat servis mesti dikendalikan oleh pusat selepas jualan *Nespresso* yang diiktiraf.
- Jangan masukkan mesin, kabel atau palam ke dalam air atau apa-apa cecair lain.
- Jauhkan dari capaian kanak-kanak.
- Jangan tinggalkan kabel dekat atau bersentuhan dengan bahagian panas mesin, suatu sumber haba atau hujung yang tajam.
- Apabila kabel atau palam rosak, anda tidak boleh menggunakan mesin. Untuk mengelak dari bahaya, baiki atau gantikan bahagian yang rosak di pusat selepas jualan *Nespresso* yang diiktiraf.
- Jangan letakkan mesin pada permukaan yang panas, cth. plat pemanas. Jangan gunakannya dekat api terbuka.
- Letakkan mesin pada permukaan yang datar, tahan haba dan jauhi dari percikan air.
- Bagi keselamatan diri anda, anda hendaklah hanya menggunakan alat ganti atau aksesori dari *Nespresso* yang dibuat untuk mesin anda.
- Jangan gunakan mesin tanpa dulang titisan atau grid titisan.
- Semua mesin *Nespresso* mesti lulus kawalan yang ketat. Ujian keandalan di bawa keadaan praktikal dikendalikan pada unit yang dipilih secara rawak. Ini dapat menunjukkan jejak bagi penggunaan sebelumnya.
- Pengeluar tidak boleh dipertanggungjawabkan bagi apa-apa kerosakan akibat salah guna atau kendalian mesin yang tidak betul.
- Sebarang kerosakan yang berkaitan dengan sambungan mesin ke bekalan utama air tidak diliputi oleh jaminan jika sambungannya tidak dilakukan oleh juruteknik bertauliah.



- Suis “sambungan sumber air” mesti selalu ditetapkan ke MATIKAN apabila tiada bekalan air utama digunakan.
- Jika mesin disambungkan terus ke bekalan air utama, selalu pastikan mesin ditetapkan ke MATIKAN dan tetapkan suis “sambungan sumber air” ke MATIKAN sebelum mengeluarkan satu atau kedua-dua tangki air.
- Untuk elak dari limpahan air, sekiranya kadar aliran meningkat melebihi 0.5 L/min, suatu sistem henti-aliran automatik harus dipasang oleh pakar bertauliah (tidak disertakan dengan mesin).
- Jika tiada kehadiran orang yang bertanggungjawab (cth. pada waktu malam, hujung minggu, cuti dsbnya), sambungan ke bekalan air utama mestilah ditutup.

Penyahkerakan:

1. Penyediaan: sila baca dengan teliti tentang arahan keselamatan pada pek ejen penyahkerakan dan ikuti arahan penyahkerakan dari manual penyahkerakan atau manual pengguna.
 2. Penyahkerakan: jangan gunakan mesin bagi apa-apa tujuan lain semasa proses penyahkerahan.
 3. Bilas: Bilas tangki air dan Bersihkan Mesin untuk mengelakkan mana-mana saki-baki penyelesaian penyahkerakan.
- Pembuangan: Bawa perkakas anda ke pusat pembuangan sisa awam atau pusat perkhidmatan pelanggan anda.

PENGUNAAN DALAM RUMAH

Perkakas ini dikhususkan untuk digunakan di dalam rumah dan penggunaan serupa seperti:

- kakitangan dapur di kedai, pejabat dan persekitaran kerja yang lain;
- rumah di ladang;
- oleh pelanggan di hotel, motel dan persekitaran jenis kediaman yang lain;
- persekitaran jenis penginapan dan sarapan.

PENGUNAAN KOMERSIL

Jenis 733 / CS203 adalah pembancuh kopi Espresso (atau mesin buih susu)

Jenis 734 / CS223 adalah pembancuh kopi Espresso (atau mesin buih susu)

n untuk digunakan oleh pakar atau pengguna terlatih di kedai, dalam industri ringan dan di ladang, atau untuk kegunaan komersil oleh orang awam.

ARAHAN PEMASANGAN

Sudut atas mesin pembancuh kopi mesti dipasang:

- lebih 1.20 m dari lantai
- dalam kedudukan mendatar
- di dalam kawasan di mana tiada sembur air boleh digunakan untuk pembersihan.

TH

กรุณาอ่านคำแนะนำอย่างระมัดระวังก่อนเริ่มใช้งานเครื่อง *Nespresso* ของคุณเป็นครั้งแรก เก็บไว้ในที่ ๆ คุณสามารถหวนเจอและนำมาอ่านได้ในภายหลัง *Nespresso* ไม่ควรรับผิดชอบใด ๆ สำหรับการใช้งานเครื่องชงกาแฟอย่างไม่ถูกต้อง

- ในกรณีฉุกเฉิน: ให้ถอดสายไฟออกจากปลั๊กไฟทันที
- ไม่ควรปล่อยให้เด็ก ๆ ใช้อุปกรณ์ไฟฟ้านี้โดยไม่มีผู้ใหญ่ดูแลอย่างใกล้ชิด
- เด็กที่มีอายุตั้งแต่ 8 ขวบขึ้นไปและผู้ใหญ่ที่มีปัญหาด้านการเคลื่อนไหวร่างกาย ทางสายตา หรือทางจิตใจ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ สามารถใช้อุปกรณ์ไฟฟ้านี้ได้ หากมีผู้ดูแลหรือให้คำแนะนำการใช้เครื่องไฟฟ้านี้ อย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้อง
- ไม่ควรให้เด็ก ๆ เล่นกับเครื่องไฟฟ้านี้
- ไม่ควรให้เด็กทำความสะอาดหรือทำการบำรุงรักษาเองโดยไม่มีผู้ใหญ่ดูแล
- ตรวจสอบว่าแรงดันไฟฟ้าบนตัวเครื่องเป็นระดับเดียวกับแรงดันไฟฟ้าของคุณ
- ใช้เฉพาะสายไฟของแหล่งจ่ายไฟที่กำหนดไว้สำหรับเครื่องทำกาแฟเท่านั้น และเสียบปลั๊กไฟเครื่องทำกาแฟของคุณเข้ากับเต้ารับที่มีสายดินเท่านั้น
- การใช้งานสายไฟหรือเต้ารับเตาเสียบไม่ถูกต้องจะทำให้การรับประกันเป็นโมฆะ!
- เครื่องชงกาแฟของคุณมีไว้สำหรับใช้งานภายในอาคารเท่านั้น
- ท่อน้ำร้อน น้ำร้อน ไอน้ำร้อน กาแฟ และนมร้อนจะร้อนมาก หลีกเลี่ยงการสัมผัสโดยตรงกับผิวหนัง กรุณาระวังอันตรายจากการถูกน้ำร้อนลวก!
- กรุณาใช้ความระมัดระวังในการถอดหลอดและท่อฉีดแบบใช้แล้วทิ้งจากช่องไอน้ำออก นมร้อนอาจหยดหรือรั่วออกมาได้
- เต็มถึงน้ำด้วยน้ำที่ดื่มได้เท่านั้น
- เทน้ำในถังน้ำทิ้งหากจะไม่ได้ใช้เครื่องเป็นเวลานาน (เช่น ในช่วงวันหยุดยาว หรืออื่น ๆ)
- เปลี่ยนน้ำในถังน้ำก่อนเริ่มใช้งานหลังจากวันหยุดสุดสัปดาห์หรือวันหยุดอื่น ๆ
- ถอดปลั๊กออกจากเต้ารับหากคุณจะไม่ใช้เครื่องเป็นเวลานาน (เช่น ในช่วงวันหยุดยาว หรืออื่น ๆ) ก่อนทำความสะอาดและนำเครื่องเข้ารับการบริการ ให้ถอดปลั๊กออกจากเต้ารับและรอให้เครื่องเย็นลงก่อน ห้ามถอดปลั๊กออกโดยการดึงที่ตัวสายไฟ
- ห้ามใช้งานเครื่องทำกาแฟนี้ หากเครื่องทำงานได้ไม่สมบูรณ์หรือมีร่องรอยความเสียหาย ในกรณีที่มีการทำงานที่ผิดปกติหรือมีความเสียหายเกิดขึ้น กรุณาแจ้งตัวแทนจำหน่าย *Nespresso* ที่ได้รับอนุญาตที่ใกล้ที่สุดทันที
- การบริการต่าง ๆ ที่นอกเหนือไปจากการใช้งานปกติ การทำความสะอาด และการให้บริการ จะต้องให้ตัวแทนจำหน่าย *Nespresso* ที่ได้รับอนุญาตดำเนินการ





- การเท่านั้น
 - ห้ามจุ่มหรือแช่เครื่อง สายไฟ หรือปลั๊กลงในน้ำหรือในของเหลวอื่น ๆ
 - ถีบสายไฟให้พ้นมือเด็ก
 - ห้ามทิ้งสายไฟหรือให้สายไฟสัมผัสส่วนที่ร้อนของเครื่อง ,แหล่งความร้อน หรือส่วนที่เป็นนมแม่
 - ห้ามใช้เครื่องเมื่อเกิดความเสียหายกับสายไฟหรือปลั๊กไฟ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้ กรุณาให้ตัวแทนจำหน่าย Nespresso ที่ได้รับอนุญาตซ่อมแซมหรือเปลี่ยนชิ้นส่วนนั้นให้เท่านั้น
 - ห้ามวางเครื่องไวบนพื้นผิวที่ร้อน เช่น แผ่นความร้อน ห้ามใช้เครื่องใกล้กับเปลวไฟ
 - วางเครื่องบนพื้นผิวที่เรียบ มั่นคง ทนความร้อน และให้ห่างจากพื้นที่ที่น้ำกระเด็นถึง
 - เพื่อความปลอดภัยของตัวเอง คุณควรใช้ชิ้นส่วนและอุปกรณ์เสริมที่ไดมาจาก Nespresso ที่ผลิตมาสำหรับเครื่องของคุณเท่านั้น
 - ห้ามใช้เครื่องโดยไม่มีถาดรองน้ำหยดหรือตะแกรงรองน้ำหยด
 - เครื่องชงกาแฟของ Nespresso จะต้องผ่านการควบคุมอย่างเข้มงวด เครื่องชงกาแฟจะได้รับการสุ่มเลือกเพื่อทดสอบความน่าเชื่อถือในการปฏิบัติงาน แสดงให้เห็นถึงการใช้งานครั้งก่อน ๆ
 - ผู้ผลิตไม่สามารถรับผิดชอบต่อความเสียหายที่เกิดขึ้นจากการใช้งานเครื่องหรือการจัดการเครื่องอย่างไม่เหมาะสม
 - ความเสียหายต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับการเชื่อมต่อกันระหว่างสายต่อน้ำหลักไม่ถือว่าเป็นส่วนหนึ่งของการรับประกัน หากว่าการเชื่อมต่อนั้นไม่ได้รับการกระทำโดยช่างที่ได้รับประกาศนียบัตร
 - สวิตช์ "สายต่อน้ำหลัก" ต้องได้รับการปิดไว้ตลอดเวลาหากไม่มีการใช้งาน
 - หากเครื่องทำกาแฟได้รับการต่อเข้ากับสายต่อน้ำหลักโดยตรง ให้ปิดเครื่อง และปิดสวิตช์ "สายต่อน้ำหลัก" ก่อนที่จะถอดชิ้นส่วนบางส่วนหรือทั้งหมดของถังน้ำ
 - เพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดน้ำล้น ในกรณีที่กระแสน้ำสูงกว่า 0.5 ลิตร/นาที่ ควรมีการติดตั้งระบบควบคุมระดับน้ำอัตโนมัติโดยช่างผู้ชำนาญงาน (ไม่ถือว่าเป็นบริการที่มีในพรอมเครื่อง)
 - หากมีบุคคลอื่น ๆ ที่ไม่มีส่วนในความรับผิดชอบมาใช้งานเครื่องทำกาแฟ (เช่น เวลาฉุกเฉิน วันหยุดประจำสัปดาห์ หรือวันหยุดอื่น ๆ เป็นต้น) ควรปิดการเชื่อมต่อของสายต่อน้ำหลัก
- การชะล้างคราบ:**
- 1. การเตรียม: กรุณาอ่านคำแนะนำความปลอดภัยเรื่อง การชะล้างคราบอย่างระมัดระวัง และปฏิบัติตามคำแนะนำการชะล้างคราบจากคู่มือการชะล้างคราบหรือจากคู่มือผู้ใช้
 - 2. การชะล้างคราบ: ห้ามใช้เครื่องเพื่อจุดประสงค์อื่นใดในระหว่างขั้นตอนการชะล้างคราบ
 - 3. ล้างน้ำ: ล้างถังน้ำด้วยน้ำเปล่าและทำความสะอาดเครื่องเพื่อป้องกันไม่ให้น้ำยาเพื่อการชะล้างคราบตกค้าง
 - การกำจัด: ทิ้งเครื่องไฟฟ้านี้ไว้ที่ศูนย์กำจัดขยะสาธารณะของคุณ หรือติดต่อฝ่ายลูกค้าสัมพันธ์ของคุณ

การใช้งานในครัวเรือน
เครื่องไฟฟ้านี้มีจุดประสงค์เพื่อไว้ใช้งานในครัวเรือนและการทำงานที่ใกล้เคียงกัน เช่น:

- บริเวณครัวสำหรับเจ้าหน้าที่ในร้านค้า สำนักงาน และสถานที่ทำงานอื่น ๆ
- ฟาร์ม
- สำหรับลูกค้าของโรงแรม โมเทล และที่อยู่อาศัยประเภทอื่น ๆ
- บ้านพักที่มีบริการอาหารเช้าให้

การใช้งานเชิงพาณิชย์
เครื่อง 733 / CS203 เป็นเครื่องชงกาแฟเอสเปรสโซ (หรือเครื่องทำกาแฟ)

เครื่อง 734 / CS223 เป็นเครื่องชงกาแฟเอสเปรสโซ (หรือเครื่องทำกาแฟ)

เครื่องไฟฟ้านี้มีจุดประสงค์เพื่อให้ผู้เชี่ยวชาญหรือผู้ใช้ที่ได้รับการฝึกอบรมมาแล้วได้ใช้งานในร้านค้า อุตสาหกรรมเบา และใช้ในฟาร์ม หรือใช้ในเชิงพาณิชย์โดยบุคคลทั่วไป

- คำแนะนำการติดตั้ง**
ต้องติดตั้งส่วนบนของ เครื่องชงกาแฟ
- ให้เหนือพื้นดินมากกว่า 1.20 ม.
 - ตามแนวนอน
 - ในที่ที่ไม่สามารถทำความสะอาดด้วยน้ำได้



- يجب ان تخضع جميع مكائن نسبريسو لفحوصات صارمة وتتم اختبارات المصدقية في ظل الشروط العملية بشكل عشوائي على وحدات منتجة وهو يمكن ان يظهر اثار اى استعمال سابق.
- لا يمكن تحميل المصنع مسئولية اى ضرر سببه ليس استعمالا مقصودا او تناول غير ملائم للماكينة.
- لا يغطي الضمان اى اضرار تتعلق بوصل الجهاز مباشرة بانابيب المياه ما لم يتم استخدام فني معتمد لوصلها.
- يجب وضع مفتاح «وصلة الماء» على وضعية إيقاف التشغيل OFF عند عدم وصل الجهاز بانابيب المياه.
- في حال وصل الجهاز بانابيب المياه مباشرة، فعليك دائماً إيقاف تشغيل الجهاز ووضع مفتاح «وصلة الماء» على وضعية إيقاف التشغيل OFF قبل فك أحد خزانات الماء أو كليهما.
- لتجنب خطر فيضان الماء وزيادة معدل تدفقه إلى أكثر من 0.5 ل/دقيقة، ينبغي تثبيت نظام إيقاف تدفق الماء تلقائياً من قبل اختصاصي (لا يتوفر مع الجهاز).
- يجب إغلاق وصلة أنابيب الماء في حال عدم وجود شخص لمراقبة ذلك (على سبيل المثال في الليل وعطلات نهاية الأسبوع والإجازات وغيرها).

الشطف

- 1. التحضير: يرجى قراءة تعليمات الامان حول عبوة مادة الشطف وتنفيذ تعليمات الشطف من دليل الشطف او دليل المستعمل بعناية.
- 2. الشطف: لا تستعمل الماكينة لاي غرض اخر اثناء عملية الشطف.
- 3. التنظيف: اغسل خزانات الماء ونظف الماكينة لتجنب بقاء أي آثار من محلول إزالة الترسبات.
- التخلص : يأخذ الجهاز الى مركز رمى النفايات العام او الى خدمة الزبائن.

الاستخدام المنزلي

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام في الاجهزة المنزلية ولاجهزة المشابهة مثل :
- في مناطق المطبخ للموظفين والمحلات والمكاتب وبيئات العمل الاخرى
 - البيوت الزراعية
 - من قبل العملاء في الفنادق والموتيلات وغيرها من البيئات ذات الطبيعة السكنية
 - فنادق مبيت وافطار

الاستخدام التجاري

النمط 733 / CS203 هو صانع لقهوة إسبريسو (أو ماكينة)

النمط 734 / CS223 هو صانع لقهوة إسبريسو (أو ماكينة)

هذا الجهاز مصمم للاستخدام من قبل الخبراء او المستخدمين الذين تدربوا في المحلات التجارية والصناعات الخفيفة والمزارع او للاستخدام التجارى من قبل اشخاص عاديين.

تعليمات التثبيت

- يجب تثبيت الحافة العليا من جهاز القهوة:
- على ارتفاع يزيد عن 1.20 متر من سطح الارض
 - في وضع افقى
 - في المنطقة التى لا يوجد فيها المياه المتناثرة التى تستخدم فى التنظيف

اقرا هذه التعليمات بعناية قبل أن تستعمل ماكينة نسبريسو الجديدة للمرة الأولى. احتفظ بها فى مكان يمكنك أن تجدها وترجع إليها لاحقاً. الاستعمال الغير صحيح للماكينة يعفى نسبريسو من أي مسؤولية.

- فى حالة الطوارئ انزع القابس من المقبس الكهربائى فوراً.
- لا يجب أبداً أن يستعمل الأطفال الجهاز بدون إشراف من شخص بالغ بالقرب منهم.
- الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأطفال دون 8 سنوات أو الأشخاص ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية منخفضة، أو تعوزهم الخبرة والمعرفة، ما لم يكونوا تحت إشراف أو قدمت لهم من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم تعليمات حول استخدام الجهاز.
- لا يسمح للأطفال باللعب بالجهاز.
- لا يسمح للأطفال بتنظيف أو صيانة الجهاز بدون إشراف.
- يجب تحذير الأطفال بمخاطر اللعب بالجهاز.
- تأكد بأن التيار المسجل على لوحة التقدير مطابق تماماً لتيار المآخذ الرئيسي لديك.
- استخدم السلك الكهربائى المزود مع الجهاز فقط، وقم بوصل جهازك إلى مقبس كهربائى مؤرض.
- **استعمال التوصيلات الخاطئة يبطل الضمان**
- الماكينة معدة للاستعمال الداخلى فقط
- أنبوب الماء الساخن، الماء الساخن، البخار، القهوة والحليب الساخن جميعها مرتفعة الحرارة. تجنب ملامستها لجلدك. تجنب خطر الحروق.
- كن حذرا عند ازالة الخرطوم والقشة الغير مفيدة بعد الاستعمال من مخرج البخار . الحليب الحار قد يقطر.
- املاً خزان الماء بماء صالح للشرب دائماً.
- أفرغ خزان الماء إذا كنت ستترك الجهاز لفترة طويلة دون استخدام (العطلات وغيرها).
- غير الماء الموجود في الخزان عند ترك الجهاز بلا تشغيل ليومين أو أكثر.
- انزع القابس من مقبس المآخذ الرئيسي اذا كنت لن تستعمل الماكينة لوقت طويل (عطلة) قبل التنظيف والتصليح انزع القابس من مقبس المآخذ الرئيسي واترك الماكينة لتبرد لا تفصل القابس بسحب السلك.
- لا تستعمل الماكينة اذا كانت لا تعمل بشكل مثالي او اذا اظهرت اي اشارة بوجود ضرر في حالة اي عطل او ضرر قم بإبلاغ اقرب مركز نسبريسو للخدمة بعد المبيعات.
- جميع العمليات ماعدا الاستعمال الطبيعى التنظيف والتصليح يجب ان تؤدى من قبل مركز خدمة نسبريسو لما بعد البيع.
- لا تخمر الماكينة ,سلك,او قابس بالماء او اى سائل اخر ابدأ.
- ابعد السلك عن متناول الاطفال.
- لا تترك السلك بالقرب او على اتصال بالاجزاء الحارة من الماكينة مصدر الحرارة او حافة حادة ابدأ.
- عندما يكون السلك او القابس متضرر قد لايمكنك ان تستعمل الماكينة ولكي تتفادى الخطر اصلح الجزء المعيب او استبدله من خلال مركز خدمة نسبريسو لما بعد البيع.
- لا تضع الماكينة على سطح حار ابدأ ومثال على ذلك لوحة تدفئة لا تستعملها بجانب اللهب ابدأ.
- ضع الماكينة على سطح مقاوم للحرارة مستقر ومستوى بعيدا عن رذاذ الماء.
- لسلامتك الخاصة يجب ان تستعمل قطع الغيار والملحقات فقط من نسبريسو المخصصة لمآكينتك.
- لا تستعمل الماكينة بدون صينية التقطير او شبكة التقطير ابدأ.





Nestlé Nespresso SA
1007 Lausanne - Switzerland